

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 8, 2025

OTTAWA, LE SAMEDI 8 FÉVRIER 2025

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2025, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1<sup>er</sup> janvier 2025 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca).



TABLE OF CONTENTS

<b>Government House</b> .....	240
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	246
Appointment opportunities .....	247
<b>Commissions</b> .....	250
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	260
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Orders in Council</b> .....	262
<b>Proposed regulations</b> .....	266
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	291

TABLE DES MATIÈRES

<b>Résidence du gouverneur général</b> .....	240
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	246
Possibilités de nominations .....	247
<b>Commissions</b> .....	250
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	260
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Décrets</b> .....	262
<b>Règlements projetés</b> .....	266
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	292



**GOVERNMENT HOUSE****TERMINATION OF APPOINTMENT TO THE ORDER OF CANADA**

Notice is hereby given that the appointment of Buffy Sainte-Marie to the Order of Canada was terminated by Ordinance signed by the Governor General on January 3, 2025.

Ottawa, February 8, 2025

**Ken MacKillop**  
Secretary General of the Order of Canada

**THE ORDER OF MERIT OF THE POLICE FORCES**

Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, C.C., C.M.M., C.O.M., O.Q., C.D., on behalf of His Majesty the King of Canada, in accordance with the Constitution of the Order of Merit of the Police Forces, has appointed the following:

*Officers of the Order of Merit of the Police Forces*

Director Pierre Brochet, O.O.M.<sup>1</sup>  
John William Burchill, O.O.M.<sup>1</sup>  
Deputy Chief Paul Cook, O.O.M.<sup>1</sup>  
Frederick Gaudreau, O.O.M.<sup>1</sup>  
Andrea Lamothe, O.O.M.  
Chief Constable Delbir (Del) Singh Manak, O.O.M.<sup>1</sup>  
Assistant Commissioner William Yun-Ming Ng, O.O.M., M.S.M.  
Deputy Chief Constable Fiona Wilson, O.O.M.<sup>1</sup>  
Deputy Commissioner Curtis Michael Zablocki, O.O.M.<sup>1</sup>  
Chief Kahnawá:ke Peacekeeper Dwayne Zacharie, O.O.M.<sup>1</sup>

*Members of the Order of Merit of the Police Forces*

Deputy Chief Alvaro Almeida, M.O.M.  
Chief Craig Ambrose, M.O.M.  
Superintendent Ryan C. Ayliffe, M.O.M.  
Inspector Marcel Beaudin, M.O.M.  
Superintendent Susan Biggs, M.O.M.  
Inspector David Bishop, M.O.M.  
Detective Constable Janelle R. Blackadar, M.O.M.  
Constable Apryl Bonia, M.O.M.  
Paul Boudreau, M.O.M.  
Constable John Cerasuolo, M.O.M.  
Superintendent Andrew Chan, M.O.M.  
Staff Sergeant Jason Chan, M.O.M.  
Superintendent Don Chapman, M.O.M.  
Sergeant Jefferey (Jeff) Chartier, M.O.M.  
Chief Superintendent Dave Chauhan, M.O.M.  
Deputy Chief Sara Cunningham, M.O.M.

<sup>1</sup> This is a promotion within the Order.

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL****FIN DE L'APPARTENANCE À L'ORDRE DU CANADA**

Avis est par la présente donné que la nomination de Buffy Sainte-Marie à l'Ordre du Canada a été révoquée par ordonnance de la gouverneure générale le 3 janvier 2025.

Ottawa, le 8 février 2025

Le secrétaire général de l'Ordre du Canada  
**Ken MacKillop**

**L'ORDRE DU MÉRITE DES CORPS POLICIERS**

Son Excellence la très honorable Mary May Simon, C.C., C.M.M., C.O.M., O.Q., C.D., au nom de Sa Majesté le Roi du Canada et en conformité avec la constitution de l'Ordre du mérite des corps policiers, a nommé :

*Officiers de l'Ordre du mérite des corps policiers*

Le directeur Pierre Brochet, O.O.M.<sup>1</sup>  
John William Burchill, O.O.M.<sup>1</sup>  
Le chef de police adjoint Paul Cook, O.O.M.<sup>1</sup>  
Frederick Gaudreau, O.O.M.<sup>1</sup>  
Andrea Lamothe, O.O.M.  
Le chef de police Delbir (Del) Singh Manak, O.O.M.<sup>1</sup>  
Le commissaire adjoint William Yun-Ming Ng, O.O.M., M.S.M.  
La chef de police adjointe Fiona Wilson, O.O.M.<sup>1</sup>  
Le sous-commissaire Curtis Michael Zablocki, O.O.M.<sup>1</sup>  
Le chef des Casques bleus de Kahnawá:ke Dwayne Zacharie, O.O.M.<sup>1</sup>

*Membres de l'Ordre du mérite des corps policiers*

Le chef de police adjoint Alvaro Almeida, M.O.M.  
Le chef de police Craig Ambrose, M.O.M.  
Le surintendant Ryan C. Ayliffe, M.O.M.  
L'inspecteur Marcel Beaudin, M.O.M.  
La surintendante Susan Biggs, M.O.M.  
L'inspecteur David Bishop, M.O.M.  
L'agente-détective Janelle R. Blackadar, M.O.M.  
L'agente Apryl Bonia, M.O.M.  
Paul Boudreau, M.O.M.  
L'agent John Cerasuolo, M.O.M.  
Le surintendant Andrew Chan, M.O.M.  
Le sergent d'état-major Jason Chan, M.O.M.  
Le surintendant Don Chapman, M.O.M.  
Le sergent Jefferey (Jeff) Chartier, M.O.M.  
Le surintendant principal Dave Chauhan, M.O.M.  
La chef de police adjointe Sara Cunningham, M.O.M.

<sup>1</sup> Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.



Director Fady Dagher, M.O.M.  
Deputy Chief Mark Dapat, M.O.M.  
Sergeant Stephen R. Dunn, M.O.M.  
Brent Dyer, M.O.M.  
Chief Superintendent Dana Earley, M.O.M.  
Patrol Sergeant Jason Brent English, M.M.M., M.O.M.,  
C.D.  
Chief Scott W. Feener, M.O.M.  
Deputy Chief Patricia Ferguson, M.O.M.  
Staff Sergeant Robert Glenn-Arthur Fox, M.M.M.,  
M.O.M., C.D.  
Inspector Veronica S. E. Fox, M.O.M.  
Detective Inspector Joseph Lee Fulford, M.O.M.  
Inspector Thomas Hickey, M.O.M.  
Sergeant Lenny Hollingsworth, M.O.M.  
Deputy Chief Paul James Hyland, M.O.M.  
Inspector Feras Ismail, M.O.M.  
Staff Sergeant Frank Jang, M.O.M.  
Barbara Joan Jensen, M.O.M.  
Detective Inspector Robert Johnston, M.O.M.  
Constable Eric Alexander Jordan, M.O.M.  
Constable Matt Jotham, M.O.M.  
Sergeant Robert Keay, M.O.M.  
Dr. Gregory P. Kratzig, M.O.M.  
Inspector James D. Lamothe, M.O.M., C.D.  
Acting Staff Sergeant Walter John Lushman, M.O.M.,  
C.D.  
Superintendent Kevin Maher, M.O.M.  
Inspector Murray Michael Marcichiw, M.O.M.  
Inspector Julie Marcotte, M.O.M.  
Director Paul McDougall, M.O.M.  
Sergeant Mark Alan McKinnell, M.O.M.  
Superintendent Wendy Mehat, M.O.M.  
Sergeant Peter G. Merrifield, M.O.M.  
Superintendent Imran Jamil Mirza, M.O.M.  
Inspector Dawn Morris-Little, M.O.M.  
Inspector Kimberly Mueller, M.O.M.  
Chief Superintendent Teddy William Munro, M.O.M.  
Inspector Andrea Ninacs, M.O.M.  
Superintendent Kimberley O'Toole, M.O.M.  
Staff Superintendent Martin Ottaway, M.O.M.  
Deputy Director Manon Ouellet, M.O.M.  
Inspector Debbie Palmer, M.O.M.  
Kellie Paquette, M.O.M.  
Chief Superintendent Aaron Paradis, M.O.M.  
Assistant Commissioner Michele D. Paradis, M.O.M.  
Inspector Nicholas Paulet, M.O.M.  
Superintendent Jeffrey Leonard Pelley, M.O.M.  
Inspector Roshan J. Pinto, M.O.M.  
Sergeant Michael Ross Pollard, M.O.M.  
Superintendent Darren R. Pringle, M.O.M., C.D.  
Superintendent Asif Rashid, M.O.M.  
Inspector Michael Rowe, M.O.M.  
Assistant Commissioner Sorab D. Rupa, M.O.M.  
Nina Sahasrabuddhe, M.O.M.  
Superintendent Jeffrey Sandy, M.O.M.  
Sergeant Steven Schmelzle, M.O.M.  
Superintendent Darren Schneider, M.O.M.

Le directeur Fady Dagher, M.O.M.  
Le chef de police adjoint Mark Dapat, M.O.M.  
Le sergent Stephen R. Dunn, M.O.M.  
Brent Dyer, M.O.M.  
La surintendante principale Dana Earley, M.O.M.  
Le sergent de patrouille Jason Brent English, M.M.M.,  
M.O.M., C.D.  
Le chef de police Scott W. Feener, M.O.M.  
La chef de police adjointe Patricia Ferguson, M.O.M.  
Le sergent d'état-major Robert Glenn-Arthur Fox,  
M.M.M., M.O.M., C.D.  
L'inspectrice Veronica S. E. Fox, M.O.M.  
L'inspecteur-détective Joseph Lee Fulford, M.O.M.  
L'inspecteur Thomas Hickey, M.O.M.  
Le sergent Lenny Hollingsworth, M.O.M.  
Le chef de police adjoint Paul James Hyland, M.O.M.  
L'inspecteur Feras Ismail, M.O.M.  
Le sergent d'état-major Frank Jang, M.O.M.  
Barbara Joan Jensen, M.O.M.  
L'inspecteur-détective Robert Johnston, M.O.M.  
L'agent Eric Alexander Jordan, M.O.M.  
L'agent Matt Jotham, M.O.M.  
Le sergent Robert Keay, M.O.M.  
Gregory P. Kratzig, M.O.M.  
L'inspecteur James D. Lamothe, M.O.M., C.D.  
Le sergent d'état-major par intérim Walter John  
Lushman, M.O.M., C.D.  
Le surintendant Kevin Maher, M.O.M.  
L'inspecteur Murray Michael Marcichiw, M.O.M.  
L'inspectrice Julie Marcotte, M.O.M.  
Le directeur Paul McDougall, M.O.M.  
Le sergent Mark Alan McKinnell, M.O.M.  
La surintendante Wendy Mehat, M.O.M.  
Le sergent Peter G. Merrifield, M.O.M.  
Le surintendant Imran Jamil Mirza, M.O.M.  
L'inspectrice Dawn Morris-Little, M.O.M.  
L'inspectrice Kimberly Mueller, M.O.M.  
Le surintendant principal Teddy William Munro, M.O.M.  
L'inspectrice Andrea Ninacs, M.O.M.  
La surintendante Kimberley O'Toole, M.O.M.  
Le surintendant d'état-major Martin Ottaway, M.O.M.  
La directrice adjointe Manon Ouellet, M.O.M.  
L'inspectrice Debbie Palmer, M.O.M.  
Kellie Paquette, M.O.M.  
Le surintendant principal Aaron Paradis, M.O.M.  
La commissaire adjointe Michele D. Paradis, M.O.M.  
L'inspecteur Nicholas Paulet, M.O.M.  
Le surintendant Jeffrey Leonard Pelley, M.O.M.  
L'inspecteur Roshan J. Pinto, M.O.M.  
Le sergent Michael Ross Pollard, M.O.M.  
Le surintendant Darren R. Pringle, M.O.M., C.D.  
Le surintendant Asif Rashid, M.O.M.  
L'inspecteur Michael Rowe, M.O.M.  
Le commissaire adjoint Sorab D. Rupa, M.O.M.  
Nina Sahasrabuddhe, M.O.M.  
Le surintendant Jeffrey Sandy, M.O.M.  
Le sergent Steven Schmelzle, M.O.M.  
Le surintendant Darren Schneider, M.O.M.



Sheila Serfas, M.O.M.  
 Superintendent Domenic Sinopoli, M.O.M.  
 Inspector Perry Smith, M.O.M.  
 Corporal Jennifer Sue Sparkes, M.O.M.  
 Staff Sergeant Michael A. Spencer, M.O.M.  
 Chief Inspector Jean-Michel Sylvestre, M.O.M.  
 Director Thierry Vallières, M.O.M.  
 Inspector Adrienne Vickery, M.O.M.  
 Superintendent Steven Mark Watts, M.O.M.  
 Acting Staff Sergeant Darrin Wayne Young, M.O.M.  
 Chief Superintendent James Robert Zettler, M.O.M.

Sheila Serfas, M.O.M.  
 Le surintendant Domenic Sinopoli, M.O.M.  
 L'inspecteur Perry Smith, M.O.M.  
 La caporale Jennifer Sue Sparkes, M.O.M.  
 Le sergent d'état-major Michael A. Spencer, M.O.M.  
 L'inspecteur-chef Jean-Michel Sylvestre, M.O.M.  
 Le directeur Thierry Vallières, M.O.M.  
 L'inspectrice Adrienne Vickery, M.O.M.  
 Le surintendant Steven Mark Watts, M.O.M.  
 Le sergent d'état-major par intérim Darrin Wayne Young, M.O.M.  
 Le surintendant principal James Robert Zettler, M.O.M.

Witness the Seal of the Order of Merit of the Police Forces this twenty-fourth day of June of the year two thousand and twenty-four.



Témoin le Sceau de l'Ordre du mérite des corps policiers ce vingt-quatrième jour de juin de l'an deux mille vingt-quatre.

### **Ken MacKillop**

Secretary General of the  
 Order of Merit of the Police Forces

Le secrétaire général de  
 l'Ordre du mérite des corps policiers  
**Ken MacKillop**

### **MERITORIOUS SERVICE DECORATIONS**

On behalf of THE KING, the Governor General of Canada, on the recommendation of the Chief of the Defence Staff, has awarded Meritorious Service Decorations (Military Division) as follows:

#### *Meritorious Service Cross (Military Division)*

Commander Andrew Douglas Graham, M.S.C., C.D.  
 Chief Petty Officer 1st Class Patrick Michael Mackey, M.S.C., C.D.  
 Commodore Bradley Alan Peats, M.S.C., M.S.M., C.D.

#### *Second Award of the Meritorious Service Medal (Military Division)*

Brigadier-General Liam Wade Rutland, O.M.M., M.S.C., M.S.M., C.D.

#### *Meritorious Service Medal (Military Division)*

Sergeant Michael Steven Baronaitis, M.S.M., C.D.  
 Colonel Kevin John Brown, M.S.M., C.D.  
 Major Roch Ronald Leo Carrier, M.S.M., C.D.  
 Lieutenant(N) Ian Matthew Clarke, M.S.M., C.D.  
 Sergeant Marie-Michèle Martine Dallaire, M.S.M., C.D.  
 Colonel Robin Fraser Holman, M.S.M., C.D.  
 Colonel Benjamin James Lane Irvine, M.S.M., C.D.  
 Warrant Officer Eric James Johnston, M.S.M., C.D.

### **DÉCORATIONS POUR SERVICE MÉRITOIRE**

Au nom DU ROI, la gouverneure générale du Canada, selon la recommandation du chef d'état-major de la Défense, a décerné les Décorations pour service méritoire (division militaire) suivantes :

#### *Croix du service méritoire (division militaire)*

Le capitaine de frégate Andrew Douglas Graham, C.S.M., C.D.  
 L'enseigne de vaisseau de 1<sup>re</sup> classe Patrick Michael Mackey, C.S.M., C.D.  
 Le commodore Bradley Alan Peats, C.S.M., M.S.M., C.D.

#### *Deuxième octroi de la médaille du service méritoire (division militaire)*

Le brigadier-général Liam Wade Rutland, O.M.M., C.S.M., M.S.M., C.D.

#### *Médaille du service méritoire (division militaire)*

Le sergent Michael Steven Baronaitis, M.S.M., C.D.  
 Le colonel Kevin John Brown, M.S.M., C.D.  
 Le major Roch Ronald Leo Carrier, M.S.M., C.D.  
 Le lieutenant de vaisseau Ian Matthew Clarke, M.S.M., C.D.  
 La sergente Marie-Michèle Martine Dallaire, M.S.M., C.D.  
 Le colonel Robin Fraser Holman, M.S.M., C.D.



Major Tyler Jay Kennedy, M.S.M., C.D.  
 Master Sailor Corbin Lewis McLachlan, M.S.M.  
 Lieutenant-Colonel Charles Andrew Moores, M.S.M.,  
 C.D.  
 Major Keven Gervais Morin, M.S.M., C.D.  
 Major Jennifer Ann Rice, M.S.M., C.D.  
 Colonel David Donald Saunders, M.S.M., C.D.  
 Major Craig David Skelsey, M.S.M.  
 Colonel Chantal Jocelyne Tetreault, M.S.M., C.D.

### **Marc Thériault**

Deputy Secretary of Honours

### **MERITORIOUS SERVICE DECORATIONS**

On behalf of THE KING, the Governor General of Canada, on the recommendation of the Civil Advisory Committee, has awarded Meritorious Service Decorations (Civil Division) as follows:

#### *Meritorious Service Cross (Civil Division)*

Norman Angus Armour, M.S.C. (deceased)  
 Donald M. Cooper, M.S.C.  
 Katrina Maureen Dunn, M.S.C.  
 Lisa Jane Grogan-Green, M.S.C.  
 Alan Norris, M.S.C.  
 Melissa Sariffodeen, M.S.C.  
 Ian Douglas Shugart, P.C., M.S.C. (deceased)  
 Marilyn Ann Weiss Sinclair, M.S.C.  
 Carol Ann Todd, M.S.C.

#### *Meritorious Service Medal (Civil Division)*

Sulemaan Ahmed, M.S.M.  
 Daniel A. Bellemare, M.S.M., K.C.  
 Steffanie Bjorgan, M.S.M.  
 Christopher Ronald Bullock, M.S.M.  
 Stephanie Bumba, M.S.M.  
 Khadija Cajee, M.S.M.  
 David Allen Cameron, M.S.M.  
 Michael Edward Claener, M.S.M.  
 M. Lee Cohen, O.N.S., M.S.M., K.C.  
 Elizabeth Jane Crocker, M.S.M.  
 Warren Gordon Garrett, M.S.M.  
 Sandra Gauthier, M.S.M.  
 Richard Ballon Goldbloom, O.C., O.N.S., M.S.M.  
 (deceased)  
 Gayle Dorothy Grass, M.S.M.  
 Sergeant (retired) Charles Gutta, M.M.M., M.S.M., C.D.  
 Nicole Lamb Ives, M.S.M.  
 Paul Karl Kavanagh, M.S.M.  
 Yves Landry, M.S.M.  
 Karyn Lynn Lazareck, M.S.M.  
 Nancy Iona McMillan, M.S.M.  
 Andrew Mizzoni, M.S.M.

Le colonel Benjamin James Lane Irvine, M.S.M., C.D.  
 L'adjudant Eric James Johnston, M.S.M., C.D.  
 Le major Tyler Jay Kennedy, M.S.M., C.D.  
 Le matelot-chef Corbin Lewis McLachlan, M.S.M.  
 Le lieutenant-colonel Charles Andrew Moores, M.S.M.,  
 C.D.  
 Le major Keven Gervais Morin, M.S.M., C.D.  
 Le major Jennifer Ann Rice, M.S.M., C.D.  
 Le colonel David Donald Saunders, M.S.M., C.D.  
 Le major Craig David Skelsey, M.S.M.  
 Le colonel Chantal Jocelyne Tetreault, M.S.M., C.D.

Le sous-secrétaire des distinctions honorifiques

**Marc Thériault**

### **DÉCORATIONS POUR SERVICE MÉRITOIRE**

Au nom DU ROI, la gouverneure générale du Canada, selon la recommandation du Comité consultatif civil, a décerné les Décorations pour service méritoire (division civile) suivantes :

#### *Croix du service méritoire (division civile)*

Norman Angus Armour, C.S.M. (décédé)  
 Donald M. Cooper, C.S.M.  
 Katrina Maureen Dunn, C.S.M.  
 Lisa Jane Grogan-Green, C.S.M.  
 Alan Norris, C.S.M.  
 Melissa Sariffodeen, M.S.C.  
 Ian Douglas Shugart, C.P., C.S.M. (décédé)  
 Marilyn Ann Weiss Sinclair, C.S.M.  
 Carol Ann Todd, C.S.M.

#### *Médaille du service méritoire (division civile)*

Sulemaan Ahmed, M.S.M.  
 Daniel A. Bellemare, M.S.M., c.r.  
 Steffanie Bjorgan, M.S.M.  
 Christopher Ronald Bullock, M.S.M.  
 Stephanie Bumba, M.S.M.  
 Khadija Cajee, M.S.M.  
 David Allen Cameron, M.S.M.  
 Michael Edward Claener, M.S.M.  
 M. Lee Cohen, O.N.S., M.S.M., c.r.  
 Elizabeth Jane Crocker, M.S.M.  
 Warren Gordon Garrett, M.S.M.  
 Sandra Gauthier, M.S.M.  
 Richard Ballon Goldbloom, O.C., O.N.S., M.S.M. (décédé)  
 Gayle Dorothy Grass, M.S.M.  
 Sergeant (à la retraite) Charles Gutta, M.M.M., M.S.M.,  
 C.D.  
 Nicole Lamb Ives, M.S.M.  
 Paul Karl Kavanagh, M.S.M.  
 Yves Landry, M.S.M.  
 Karyn Lynn Lazareck, M.S.M.  
 Nancy Iona McMillan, M.S.M.  
 Andrew Mizzoni, M.S.M.



Joy Anne Neufeld, M.S.M.  
Gurdeep Singh Pandher, M.S.M.  
Maxence Parrot, M.S.M.  
Liberato Prioriello, M.S.M.  
Paige Pearl-Anne Procter, M.S.M.  
Christophe Raisonniér, M.S.M.  
Alexandra Scheibler, M.S.M.  
Robert Sears, M.S.M.  
William H. W. Staubi, M.S.M.  
Scott Alphonse Stirrett, M.S.M.  
Gerhard Willem Stroink, M.S.M.  
Sylvain Vinet, M.S.M.  
John William Wood, M.S.M.  
Nathalie Worthington, M.S.M.

Honours awarded by instrument dated June 27, 2024.

**Marc Thériault**

Deputy Secretary of Honours

**CANADIAN BRAVERY DECORATIONS**

On behalf of THE KING, the Governor General of Canada on the recommendation of the Canadian Decorations Advisory Committee (Bravery), has awarded Bravery Decorations as follows:

*Star of Courage*

Paul Derkach, S.C.  
Leosette Hansen, S.C.  
Matthew Zdybal, S.C. (posthumous)  
Antony Birane Thiam, S.C.

*Medal of Bravery*

Adam Atalla, M.B.  
Sergeant Ayrton Balfour, M.B.  
Adrian Bartolome, M.B.  
David Bond, M.B.  
Constable Olivier Boulanger-Pouchet, M.B.  
Wennali Canoy, M.B.  
Sergeant Johnathan Charles Peter Carson, M.B.  
Sergeant Maxime Charron, M.B.  
Shenika Chornoby, M.B.  
David Coffey, M.B.  
Jimmy Côté, M.B.  
Hugo Francescutti, M.B.  
David Gauthier-Garand, M.B.  
Nadine Giasson, M.B.  
Blake Gooch, M.B.  
Arrold Guay, M.B.  
Kenneth Hahlweg, M.B.  
Petty Officer 2nd Class Jacob Hawkins, M.B., C.D.  
Sergeant Thierry Hinse-Fillion, M.B.  
James Honeyman, M.B.

Joy Anne Neufeld, M.S.M.  
Gurdeep Singh Pandher, M.S.M.  
Maxence Parrot, M.S.M.  
Liberato Prioriello, M.S.M.  
Paige Pearl-Anne Procter, M.S.M.  
Christophe Raisonniér, M.S.M.  
Alexandra Scheibler, M.S.M.  
Robert Sears, M.S.M.  
William H. W. Staubi, M.S.M.  
Scott Alphonse Stirrett, M.S.M.  
Gerhard Willem Stroink, M.S.M.  
Sylvain Vinet, M.S.M.  
John William Wood, M.S.M.  
Nathalie Worthington, M.S.M.

Distinctions honorifiques décernées par un instrument daté du 27 juin 2024.

Le sous-secrétaire des distinctions honorifiques

**Marc Thériault**

**DÉCORATIONS CANADIENNES POUR ACTES DE BRAVOURE**

Au nom du ROI, la gouverneure générale du Canada, selon les recommandations du Conseil des décorations canadiennes (bravoure), a décerné les Décorations pour actes de bravoure suivantes :

*Étoile du courage*

Paul Derkach, É.C.  
Leosette Hansen, É.C.  
Matthew Zdybal, É.C. (à titre posthume)  
Antony Birane Thiam, É.C.

*Médaille de la bravoure*

Adam Atalla, M.B.  
Le sergent Ayrton Balfour, M.B.  
Adrian Bartolome, M.B.  
David Bond, M.B.  
L'agent Olivier Boulanger-Pouchet, M.B.  
Wennali Canoy, M.B.  
Le sergent Johnathan Charles Peter Carson, M.B.  
Le sergent Maxime Charron, M.B.  
Shenika Chornoby, M.B.  
David Coffey, M.B.  
Jimmy Côté, M.B.  
Hugo Francescutti, M.B.  
David Gauthier-Garand, M.B.  
Nadine Giasson, M.B.  
Blake Gooch, M.B.  
Arrold Guay, M.B.  
Kenneth Hahlweg, M.B.  
Le maître de 2<sup>e</sup> classe Jacob Hawkins, M.B., C.D.  
Le sergent Thierry Hinse-Fillion, M.B.  
James Honeyman, M.B.



Adam Janzen, M.B.  
Linda Kendig, M.B.  
Ranger Robert Kopak, M.B., C.D.  
Ranger Laurent Kringayark, M.B., C.D.  
Sergeant Oscar Kringayark, M.B., C.D.  
Constable Marianne Lachapelle, M.B.  
Constable Pierre-Luc Laliberté, M.B.  
Constable Jean-Fabien Larouche, M.B.  
Sergeant Mackenzie John Lee, M.B.  
Warrant Officer Eric Levesque, M.B., C.D.  
Yesenia Erika Masias Castro, M.B.  
Constable (Retired) Piero Matta, M.B.  
Shane Mattenley, M.B.  
Mark McCulloch, M.B.  
Second Lieutenant Alexander McGuckin, M.B.  
Bertha Nakoolak, M.B.  
James Edward O'Neil, M.B.  
Constable Brendon Pacey, M.B.  
David Parmenter, M.B.  
Petty Officer 2nd Class Frederick Pickett, M.B., C.D.  
Brendan Prough, M.B.  
Sergeant Terry Pynn, M.B., C.D.  
Corporal Daniel Romain, M.B.  
Laura Lynne Ronson, M.B.  
Katelynn Saengdala, M.B.  
Scott Samms, M.B.  
Ranger Danny Sanertanut, M.B.  
Cory Schaeffer, M.B.  
Constable Matthew Tavano, M.B.  
Lavinia Taylor, M.B.  
Mario Thifault, M.B.  
Kyleen Weldon, M.B.  
James Whiting, M.B.

**Marc Thériault**

Deputy Secretary of Honours

**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY —  
COMMISSIONS OF OFFICE**

The Governor General, Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, is pleased to announce the following Commissions of Office:

**Miramichi Herald**

Fabienne Fusade (July 30, 2021)

**Saguenay Herald**

Alix Chartrand (September 8, 2021)

**Herald Chancellor**

Kenneth John MacKillop (November 27, 2023)

**Marc Thériault**

Deputy Herald Chancellor

Adam Janzen, M.B.  
Linda Kendig, M.B.  
Le ranger Robert Kopak, M.B., C.D.  
Le ranger Laurent Kringayark, M.B., C.D.  
Le sergent Oscar Kringayark, M.B., C.D.  
L'agente Marianne Lachapelle, M.B.  
L'agent Pierre-Luc Laliberté, M.B.  
L'agent Jean-Fabien Larouche, M.B.  
Le sergent Mackenzie John Lee, M.B.  
L'adjutant Eric Levesque, M.B., C.D.  
Yesenia Erika Masias Castro, M.B.  
L'agent (à la retraite) Piero Matta, M.B.  
Shane Mattenley, M.B.  
Mark McCulloch, M.B.  
Le sous-lieutenant Alexander McGuckin, M.B.  
Bertha Nakoolak, M.B.  
James Edward O'Neil, M.B.  
L'agent Brendon Pacey, M.B.  
David Parmenter, M.B.  
Le maître de 2<sup>e</sup> classe Frederick Pickett, M.B., C.D.  
Brendan Prough, M.B.  
Le sergent Terry Pynn, M.B., C.D.  
Le caporal Daniel Romain, M.B.  
Laura Lynne Ronson, M.B.  
Katelynn Saengdala, M.B.  
Scott Samms, M.B.  
Le ranger Danny Sanertanut, M.B.  
Cory Schaeffer, M.B.  
L'agent Matthew Tavano, M.B.  
Lavinia Taylor, M.B.  
Mario Thifault, M.B.  
Kyleen Weldon, M.B.  
James Whiting, M.B.

Le sous-secrétaire des distinctions honorifiques

**Marc Thériault****L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA —  
COMMISSIONS DE FONCTION**

La gouverneure générale, Son Excellence la très honorable Mary May Simon, est heureuse d'annoncer les commissions de fonction suivantes :

**Héraut Miramichi**

Fabienne Fusade (le 30 juillet 2021)

**Héraut Saguenay**

Alix Chartrand (le 8 septembre 2021)

**Chancelier d'armes**

Kenneth John MacKillop (le 27 novembre 2023)

Le vice-chancelier d'armes

**Marc Thériault**



GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HEALTH

CANNABIS ACT

Cannabis Fees Order: *Increase to fees set out in sections 3, 4 and 5*

The *Cannabis Fees Order* (SOR/2018-198) was published in the *Canada Gazette*, Part II, on October 17, 2018, and came into force on the same date.

Section 2 of the Order provides that “the fees set out in sections 3 to 5 are to be adjusted in each fiscal year on April 1 by the percentage change over 12 months in the April All-items Consumer Price Index for Canada, as published by Statistics Canada under the *Statistics Act*, for the previous fiscal year and rounded to the next highest dollar.”

Notice is hereby given that the following fees will be adjusted effective April 1, 2025, by the 2024 Consumer Price Index of 2.7%.

Table 1: Fees to be adjusted as of April 1, 2025

Fee description	Current fee	Adjusted fee
Screening of a licence application for micro-cultivation	\$1,969	\$2,023
Screening of a licence application for standard cultivation	\$3,933	\$4,040
Screening of a licence application for nursery	\$1,969	\$2,023
Screening of a licence application for micro-processing	\$1,969	\$2,023
Screening of a licence application for standard processing	\$3,933	\$4,040
Screening of a licence application for sale for medical purposes	\$3,933	\$4,040
Application for security clearance	\$1,987	\$2,041
Application for import or export permit	\$734	\$754

**John Clare**  
Director General  
Strategic Policy Directorate  
Controlled Substances and Cannabis Branch

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LE CANNABIS

Arrêté sur les prix à payer à l’égard du cannabis : *Augmentation des prix visés aux articles 3, 4 et 5*

L’Arrêté sur les prix à payer à l’égard du cannabis (DORS/2018-198) a été publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 17 octobre 2018 et est entré en vigueur à la même date.

L’article 2 de l’Arrêté prévoit que « les prix visés aux articles 3 à 5 sont rajustés le 1<sup>er</sup> avril de chaque exercice en fonction du taux de variation sur douze mois de l’indice d’ensemble des prix à la consommation du Canada du mois d’avril de l’exercice précédent, publié par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique*, et sont arrondis au dollar supérieur. »

Avis est par les présentes donné que les prix suivants seront rajustés en fonction de l’Indice des prix à la consommation de 2024 de 2,7 % à compter du 1<sup>er</sup> avril 2025.

Tableau 1 : Prix à ajuster à partir du 1<sup>er</sup> avril 2025

Description du prix	Prix actuel	Prix rajusté
Examen préalable d’une demande de licence de micro-culture	1 969 \$	2 023 \$
Examen préalable d’une demande de licence de culture standard	3 933 \$	4 040 \$
Examen préalable d’une demande de licence de culture en pépinière	1 969 \$	2 023 \$
Examen préalable d’une demande de licence de micro-transformation	1 969 \$	2 023 \$
Examen préalable d’une demande de licence de transformation standard	3 933 \$	4 040 \$
Examen préalable d’une demande de licence de vente à des fins médicales	3 933 \$	4 040 \$
Demande d’habilitation de sécurité	1 987 \$	2 041 \$
Demande de permis d’importation ou d’exportation	734 \$	754 \$

Le directeur général  
Direction de la politique stratégique  
Direction générale des substances contrôlées et du cannabis  
**John Clare**



PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada’s diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one’s dignity, self-esteem and the ability to work to one’s full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Director	Bank of Canada	
Chairperson	Canada Deposit Insurance Corporation	
Chairperson	Canada Industrial Relations Board	
Vice-Chairperson	Canada Industrial Relations Board	
Chairperson	Canada Infrastructure Bank	
Director	Canada Lands Company Limited	
President	Canada Water Agency	

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l’inclusion, l’honnêteté, la prudence financière et la générosité d’esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l’estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d’emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Banque du Canada	
Président	Société d’assurance-dépôts du Canada	
Président	Conseil canadien des relations industrielles	
Vice-président	Conseil canadien des relations industrielles	
Président	Banque de l’infrastructure du Canada	
Administrateur	Société immobilière du Canada Limitée	
Président	Agence canadienne de l’eau	



Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Chief Executive Officer	Canadian Accessibility Standards Development Organization		Président-directeur général	Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité	
Assistant Chief Commissioner	Canadian Grain Commission		Vice-président	Commission canadienne des grains	
President	Canadian High Arctic Research Station		Président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Permanent Member	Canadian Nuclear Safety Commission		Commissaire permanent	Commission canadienne de sûreté nucléaire	
Director	Canadian Tourism Commission		Administrateur	Commission canadienne du tourisme	
President	Canadian Tourism Commission		Président-directeur général	Commission canadienne du tourisme	
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police		Président	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada	
Vice-Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police		Vice-président	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada	
Director	Defence Construction (1951) Limited		Administrateur	Construction de défense (1951) Limitée	
Reviewer	Department of Citizenship and Immigration		Réviseur	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration	
Vice-Chairperson	Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board		Vice-président	Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral	
Chairperson	First Nations Infrastructure Institute		Président	Institut des infrastructures des Premières Nations	
Director	First Nations Infrastructure Institute		Conseiller	Institut des infrastructures des Premières Nations	
Director (Federal)	Halifax Port Authority		Administrateur (Fédéral)	Administration portuaire de Halifax	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Commissaire	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Commissioner of Official Languages	Office of the Commissioner of Official Languages		Commissaire aux langues officielles	Commissariat aux langues officielles	



<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>
Deputy Director of Public Prosecutions	Office of the Director of Public Prosecutions	
Ombudsperson for the Department of National Defence and the Canadian Forces	Office of the Ombudsperson for the Department of National Defence and the Canadian Forces	
Member	Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel	
Chief Public Health Officer	Public Health Agency of Canada	
Principal	Royal Military College of Canada	
Director	Sept-Îles Port Authority	
Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund and Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods	
Co-chair	Sustainable Jobs Partnership Council	
Member	Sustainable Jobs Partnership Council	
Chairperson	The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc.	
Secretary	The National Battlefields Commission	
Member	Transportation Appeal Tribunal of Canada	
Chairperson	VIA Rail Canada Inc.	
Chairperson	Windsor-Detroit Bridge Authority	

<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Adjoint au directeur des poursuites pénales	Bureau du directeur des poursuites pénales	
Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes	Bureau de l'ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes	
Membre	Comité consultatif sur le règlement des différends associés aux paiements en remplacement d'impôts	
Administrateur en chef de la santé publique	Agence de la santé publique du Canada	
Recteur	Collège militaire royal du Canada	
Administrateur	Administration portuaire de Sept-Îles	
Administrateur	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires et Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	
Coprésident	Conseil du partenariat pour des emplois durables	
Membre	Conseil du partenariat pour des emplois durables	
Président	Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	
Secrétaire	Commission des champs de bataille nationaux	
Conseiller	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Président	VIA Rail Canada Inc.	
Président	Autorité du pont Windsor-Détroit	



## COMMISSIONS

### CANADA BORDER SERVICES AGENCY

#### SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

##### *Undertaking review on certain sucker rods — Decision*

On January 27, 2025, pursuant to subsection 53(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) renewed the price undertakings on certain sucker rods from Argentina, Brazil and Mexico.

SIMA requires undertakings to be reviewed by the CBSA at least every five years to determine if they still serve the purpose for which they were intended.

The subject goods are usually classified under the following tariff classification number:

8413.91.00.10

The above-listed tariff classification covers both subject and non-subject goods.

##### Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the [CBSA website](#).

Ottawa, January 27, 2025

##### Sean Borg

Acting Executive Director  
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

### CANADA ENERGY REGULATOR

#### APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

##### *Blackout Power Trading Inc.*

By an application dated 20 January 2025, Blackout Power Trading Inc. (the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER), under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act), for authorization to export up to 2 628 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually, for a period of 10 years.

## COMMISSIONS

### AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

#### LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

##### *Réexamen des engagements concernant certaines tiges de pompage — Décision*

Le 27 janvier 2025, conformément au paragraphe 53(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a renouvelé les engagements de prix de certaines tiges de pompage en provenance d'Argentine, du Brésil et du Mexique.

La LMSI exige que les engagements soient examinés par l'ASFC au moins tous les cinq ans afin de déterminer s'ils servent toujours l'objectif pour lequel ils ont été conçus.

Les marchandises en cause sont généralement classées sous le numéro de classement tarifaire suivant :

8413.91.00.10

La classification tarifaire énumérée ci-dessus couvre à la fois les marchandises en cause et des marchandises non en cause.

##### Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et sera affiché sur le [site Web de l'ASFC](#).

Ottawa, le 27 janvier 2025

##### Le directeur exécutif par intérim

Direction des programmes commerciaux et antidumping  
**Sean Borg**

### RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA

#### DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

##### *Blackout Power Trading Inc.*

Dans une demande datée du 20 janvier 2025, Blackout Power Trading Inc. (le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à une quantité globale de 2 628 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible, pendant une période de 10 ans.



The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing [brian@blackoutpower.ca](mailto:brian@blackoutpower.ca). The application is also publicly available on the [CER website](#).
2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant, by 10 March 2025.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to
  - (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
  - (b) whether the Applicant has
    - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
    - (ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.
4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present, in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure, shall be filed with the CER in care of the Secretary of the Commission and emailed to the party that filed the submission by 25 March 2025.
5. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The Canada Energy Regulator is dedicated to the safety and well-being of its staff, Indigenous communities, the public, and all those with whom it works closely. For information on how the CER is continuing its regulatory oversight during the COVID-19 pandemic, please refer to the [COVID-19 updates page](#).

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à [brian@blackoutpower.ca](mailto:brian@blackoutpower.ca). La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).
2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 10 mars 2025.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :
  - a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
  - b) le fait que le demandeur
    - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
    - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande, à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.
4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent Avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 25 mars 2025.
5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie de l'énergie du Canada a à cœur la sécurité et le bien-être de son personnel, des communautés autochtones, du public et de tous ceux avec qui elle collabore. Pour de l'information sur la façon dont la Régie poursuit ses activités de surveillance réglementaire pendant la pandémie de COVID-19, veuillez consulter la [page Mise à jour sur la COVID-19](#).



The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to [secretary@cer-rec.gc.ca](mailto:secretary@cer-rec.gc.ca).

### Ramona Sladic

Secretary of the Commission of the Canada Energy  
Regulator

## CANADA REVENUE AGENCY

### INCOME TAX ACT

#### *Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below, and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l'adresse [secretaire@rec-cer.gc.ca](mailto:secretaire@rec-cer.gc.ca).

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie  
du Canada

### Ramona Sladic

## AGENCE DU REVENU DU CANADA

### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

#### *Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et qu'en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
103363362RR0001	L'OASIS ST-DAMIEN, ST-DAMIEN-DE-BUCKLAND (QC)
104947791RR0001	SOUTHWEST DAY CARE INC., BRANDON, MAN.
105065445RR0001	SUNALTA SCHOOL PARENTS SOCIETY, CALGARY, ALTA.
106716434RR0001	SERVING AND LEARNING TOGETHER (SALT) COMMUNITY OF BELIEVERS, ANOLA, MAN.
106792070RR0001	BIBLE BAPTIST CHURCH OF LOON LAKE, LOON LAKE, SASK.
106880107RR0005	ST. ANDREW'S PARISH, ST. ANDREW'S, ST. ANDREWS, N.S.
106880107RR0025	IMMACULATE CONCEPTION PARISH, HEATHERTON, HEATHERTON, N.S.
106880107RR0062	HOLY CROSS CHURCH, POMQUET, POMQUET, N.S.
106880107RR0083	HOLY FAMILY PARISH, SYDNEY MINES, NOVA SCOTIA, SYDNEY MINES, N.S.
106911209RR0001	CHEMAINUS CROFTON PASTORAL CHARGE, CHEMAINUS, B.C.
106917750RR0001	THE ANGLICAN CHURCH OF CANADA PARISH OF CHRIST CHURCH FORT MACLEOD, FORT MACLEOD, ALTA.
106921125RR0001	CHRIST LUTHERAN CHURCH, KIPLING, SASK.
107020232RR0005	PARISH OF BONAVISTA, BONAVISTA, N.L.
107286619RR0001	ÉGLISE BIBLIQUE BAPTISTE DES CANTONS DE L'EST - BIBLE BAPTIST CHURCH OF THE EASTERN TOWNSHIP, SHERBROOKE (QC)
107307191RR0007	ST. MARY'S PARISH, SASKATOON, SASK.
107360083RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANTONIN, SAINT-ANTONIN (QC)
107362766RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DES-NEIGES ARCHIDIOCESE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
107391674RR0001	FONDATION DU FOYER DORVAL, DORVAL (QC)
107469868RR0001	GRACE FAMILY FELLOWSHIP INC., PARADISE, N.L.
107585085RR0014	ROMAN CATHOLIC MISSION OF ST. MARY'S, CHOICELAND, SASK.
107626558RR0001	LINCOLN HEIGHTS MISSIONARY CHURCH, WATERLOO, ONT.
107770679RR0001	NEW LIFE ASSEMBLY, TUMBLER RIDGE, B.C.



Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
107772352RR0001	NEW WESTMINSTER PRESBYTERIAN CHURCH, HAMILTON, ONT.
107774184RR0001	NICKEL DISTRICT CONSERVATION AUTHORITY, SUDBURY, ONT.
107858177RR0001	PRINCE ALBERT AND DISTRICT CIVIC FACILITIES ASSOCIATION, PRINCE ALBERT, SASK.
107865776RR0001	THE CITY OF PORT COLBORNE PUBLIC LIBRARY BOARD, PORT COLBORNE, ONT.
107888869RR0001	RÉSIDENCE UKRAINIENNE DE MONTRÉAL - UKRAINIAN RESIDENCE OF MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
107910234RR0050	ST. ANNE'S PARISH, LENNOX ISLAND, P.E.I.
107910259RR0215	ST. JOHN THE BAPTIST PARISH, TORONTO, ONT.
107931396RR0001	FONDS DE COQUELICOT DE LA LÉGION ROYALE CANADIENNE, BRANCHE 52, SAINTE-ANNE-DE-MADAWASKA (N.-B.)
108023664RR0001	ST. JOHN EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, ROSENFELD, MAN.
108037938RR0001	ST. PAUL'S UNITED CHURCH STIRLING, STIRLING, ONT.
108085713RR0001	THE KELOWNA & DISTRICT SAFETY COUNCIL SOCIETY, KELOWNA, B.C.
108148263RR0013	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF HOLY GHOST, PETLURA, SHORTDALE, MAN.
108148263RR0027	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. VLADIMIR, MOOSE JAW, MOOSE JAW, SASK.
108148263RR0057	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. DEMETRIUS, VILNA, BONNYVILLE, ALTA.
108148263RR0094	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH HOLY ASCENSION, ARRAN-KOBZAR, SK., ARRAN-KOBZAR, SASK.
108151812RR0001	UNITED BAPTIST WOMAN'S MISSIONARY UNION OF THE ATLANTIC PROVINCES, MOUNT MELICK, P.E.I.
108192386RR0001	WATERVIEW PASTORAL CHARGE, MARION BRIDGE, N.S.
108206798RR0001	MOUNTAINVIEW CHURCH, WHITEHORSE, Y.T.
108222209RR0001	WORLDSEKERS CHRISTIAN GROWTH CENTER, SURREY, B.C.
118783729RR0001	ALL SAINTS CHURCH, SHAUNAVON, SASK.
118786516RR0001	ANDREW PASTORAL CHARGE, ANDREW, ALTA.
118802644RR0001	BELLAFIELD PRESBYTERIAN CHURCH, DUNREA, MAN.
118804806RR0001	BETHEL BAPTIST CHURCH, HIGH PRAIRIE, ALTA.
118806611RR0001	BETHESDA LUTHERAN CHURCH, NEW NORWAY, ALTA.
118838325RR0001	CARE AND SHARE INC., METCALFE, ONT.
118838564RR0001	CARIBOO FESTIVAL SOCIETY, WILLIAMS LAKE, B.C.
118838721RR0001	LE SERVICE CARITAS ESTRIE INC., SHERBROOKE (QC)
118841030RR0001	CATHOLIC ENGAGED ENCOUNTER INC. COMMUNITY OF VANCOUVER BC, SURREY, B.C.
118844174RR0001	CENTRAL WOODS HARBOUR UNITED BAPTIST CHURCH, CENTRAL WOODS HARBOUR, N.S.
118851468RR0001	CHESTER MUNICIPAL HERITAGE SOCIETY, CHESTER, N.S.
118860964RR0001	CHURCH OF GOD THE LAST CALL, EDMONTON, ALTA.
118862895RR0001	CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD, PREECEVILLE, SASK.
118864578RR0001	CITY OF LONDON CITY HALL CHARITIES' CHEST FUND, LONDON, ONT.
118869114RR0001	L'ÉQUIPE BÉNÉVOLE DE L'INSTITUT, QUÉBEC (QC)
118871649RR0001	GENERAL DYNAMICS CANADA, EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, OTTAWA, ONT.
118880293RR0001	CROSS ROADS RURAL COMMUNITY FIRE COMPANY, STRATFORD, P.E.I.
118882109RR0001	DANIEL MCINTYRE COLLEGIATE INSTITUTE ALUMNI, ATHLETIC, CULTURAL AND EDUCATION FUND, INC., WINNIPEG, MAN.
118884071RR0001	DELORAINE AREA UNITED CHURCH, DELORAINE, MAN.
118887322RR0001	DONWAY BAPTIST CHURCH, DON MILLS, ONT.
118891829RR0001	EBCO ARTS FOUNDATION SOCIETY, RICHMOND, B.C.
118892579RR0001	ÉCOLE SECONDAIRE ALGONQUIN, NORTH BAY (ONT.)
118896323RR0001	L'ÉGLISE ÉVANGÉLISTE CORÉENNE DE MONTRÉAL / THE KOREAN FULL GOSPEL CHURCH OF GREATER MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
118901198RR0001	ERBAPTIST SR RESIDENCE OF WATERLOO INC., WATERLOO, ONT.
118908136RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-ADOLPHE, SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD (QC)
118923671RR0001	FONDATION J. RENÉ OUMET, MONTRÉAL (QC)
118944180RR0001	GRACE LUTHERAN CHURCH, DRUMHELLER, ALTA.
118947134RR0001	GREEK CANADIAN ORTHODOX CHURCH OF HAMILTON AND COMMUNITY, HAMILTON, ONT.
118951573RR0001	HAMILTON DISTRICT SOCIETY FOR DISABLED CHILDREN, HAMILTON, ONT.



Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
118954841RR0001	NEWFOUNDLAND BRAIN INJURY ASSOCIATION INC., ST. JOHN'S, N.L.
118955400RR0001	HEBREW CENTRE OF BELLE EWART, BELLE EWART, ONT.
118955798RR0001	HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF KOIMISIS TIS THEOTOKOU OF SASKATOON, SASKATOON, SASK.
118956325RR0001	HERITAGE FOUNDATION FOR TERRA NOVA NATIONAL PARK, GLOVERTOWN, N.L.
118956945RR0001	HIGHFIELD CEMETERY TRUST INC., FRENCHFORT, P.E.I.
118958164RR0001	HILLTOP CHAPEL (INC.), TORONTO, ONT.
118969641RR0001	INSTITUT PRÉSENCE ET VIE INC., QUÉBEC (QC)
118971316RR0001	INVERHURON & DISTRICT RATEPAYERS ASSOCIATION CHARITABLE TRUST, TIVERTON, ONT
118979723RR0001	KENSINGTON PRESBYTERIAN CHURCH, KENSINGTON, P.E.I.
118991660RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DE-FATIMA DE POINTE-LEBEL, POINTE-LEBEL (QC)
118997691RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-ROMAIN, LAC-MEGANTIC (QC)
118998426RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE NOTRE-DAME DU MONT-CARMEL DE PORT-DANIEL, PORT-DANIEL (QC)
118999309RR0001	LA FABRIQUE SAINT-JOSEPH DE L'ANSE-AU-GRIFFON, GASPÉ (QC)
119002798RR0001	LAKE LENORE AUDITORIUM CO-OPERATIVE ASSOCIATION, LAKE LENORE, SASK.
119004927RR0001	LANARK HILLS FOUNDATION INC., PERTH, ONT.
119013100RR0001	LE MANOIR LAURE GAUDREAU, QUÉBEC (QC)
119018737RR0007	CATHÉDRALE DU SACRÉ-CŒUR, BATHURST (N.-B.)
119034189RR0001	MARTY SKUP MEMORIAL FUND, BOLTON, ONT.
119034551RR0001	MASSEY AGRICULTURAL SOCIETY, MASSEY, ONT.
119045425RR0001	MOORE MEMORIAL UNITED CHURCH, REDWATER, ALTA.
119047744RR0001	MOUNT HOPE SENIOR CITIZENS HOUSING SOCIETY, HOPE, B.C.
119057487RR0001	NIAGARA PENINSULA CANADIAN-HUNGARIAN CULTURAL SPORT CENTRE, NIAGARA FALLS, ONT.
119064244RR0001	OAK PARK CO-OPERATIVE CHILDREN'S CENTRE INC., LONDON, ONT.
119069706RR0001	ORDRE ÉQUESTRE DU SAINT SÉPULCRE DE JÉRUSALEM LIEUTENANCE DE QUÉBEC, QUÉBEC (QC)
119071306RR0001	OTTAWA CARLETON PUPPETEERS FOR KIDS ON THE BLOCK, OTTAWA, ONT.
119079416RR0001	PARISH OF ST. RAPHAEL - RMC KINGSTON, KINGSTON, ONT.
119095875RR0001	POPE JOHN PAUL II FUND FOR POLISH ORPHANS AND ABANDONED CHILDREN, TORONTO, ONT.
119096444RR0001	PORT BLANDFORD PASTORAL CHARGE, PORT BLANDFORD, N.L.
119108272RR0001	RABBI MAIER BAAL HANESS KOLEL SIEBENBURGEN, MONTRÉAL, QUE.
119110450RR0127	OUR LADY OF VIETNAM, HAMILTON, ONT.
119140275RR0001	SASKATCHEWAN MUTUAL EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, SASKATOON, SASK.
119143212RR0001	KRUGER PRODUCTS L.P. EMPLOYEES CHARITY TRUST, NEW WESTMINSTER, B.C.
119169449RR0001	ST. BERNADETTE'S PARISH, SAYWARD, B.C.
119220721RR0001	THE CATHOLIC PARISH OF OUR LADY OF VICTORY, THORSBY, ALTA.
119236883RR0001	THE HANS KLINKENBERG MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, OTTAWA, ONT.
119238210RR0019	CHURCH OF CHRIST THE KING, PRINCE RUPERT, B.C.
119260214RR0001	THE UKRAINIAN GREEK ORTHODOX CONGREGATION OF EGREMONT, IN THE PROVINCE OF ALBERTA (ST. JOHN'S), THORHILD, ALTA.
119261675RR0001	THE VILIAM FRANKEL FAMILY CHARITABLE FOUNDATION - LA FONDATION DE CHARITÉ DE LA FAMILLE VILIAM FRANKEL, MONTRÉAL, QUE.
119265635RR0001	TORAH SCHOOLS FOR ISRAEL, MONTRÉAL, QUE.
120862792RR0001	THE BECKET PLAYERS, DOLLARD DES ORMEAUX, QUE.
124774431RR0001	FONDATION SIDALYS, MONTRÉAL (QC)
130227259RR0001	GRAND PLAINS HANDIVAN INC., GRANDVIEW, MAN.
722574936RR0001	NORTH WHITESHELL VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT INC., EAST ST. PAUL, MAN.
727083339RR0001	ALBERTA PRAIRIES LIFE ENRICHMENT TRAINING STUDIO LTD., RED DEER, ALTA.
740942495RR0001	FABIO BELLI COMMUNITY GROUP, SUDBURY, ONT.
789090123RR0001	THE BUDDHIST PRACTICE AND LEARNING ASSOCIATION, MARKHAM, ONT.
804406015RR0001	LITTLE ANGELS UNLIMITED FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
809341647RR0001	FIRST PEOPLES' INSTITUTE INC., EDMONTON, ALTA.
819341199RR0001	COMMUNITY HOUSE OF RECOVERY FOR WOMEN AND CHILDREN, KINGSTON, ONT.



Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
821903838RR0001	CENTRE CULTUREL ISLAMIQUE DE ROUSSILLON, SAINT-CONSTANT (QC)
827556663RR0001	ASSOCIATION DES POMPIERS AUXILIAIRES DE LANAUDIÈRE, L'ASSOMPTION (QC)
827739723RR0001	NATIONAL HEALTH AND FITNESS FOUNDATION / FONDATION NATIONALE POUR LA SANTÉ ET LE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE, VANCOUVER, B.C.
830470126RR0001	NEWTON GLASSMAN CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
836022145RR0001	LE CONCOURS DE MUSIQUE DU QUÉBEC INC., MONTRÉAL (QC)
840070635RR0001	FOUNDING ON FAITH FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
840686208RR0001	CAMP TANNER INC., WOODSTOCK, ONT.
842976268RR0001	LE CENTRE D'ACCOMPLISSEMENT LANAAR, CÔTE SAINT-LUC (QC)
846077972RR0001	VALOUR ROAD CHRISTIAN MINISTRIES INC., ANZAC, ALTA.
852832609RR0001	THE SANCTUARY CHURCH OF MISSISSAUGA, HAMILTON, ONT.
862432192RR0001	SAVANNA HOME AND SCHOOL ASSOCIATION, SILVER VALLEY, ALTA.
863507646RR0001	ST. JOHN'S INTERGROUP 2002 INC., ST. JOHN'S, N.L.
869767038RR0001	FRIENDS OF HISTORIC HAT CREEK RANCH, CACHE CREEK, B.C.
872311915RR0001	BELCUM FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
883779365RR0001	LA FONDATION CHEVRA THILIM PINSKER KINYAN TORAH / THE CHEVRA THILIM PINSKER KINYANTORAH FOUNDATION, MONTRÉAL (QC)
888393246RR0001	RUTHENIAN GREEK CATHOLIC PARISH CEMETERY, ROBLIN, MAN.
890893845RR0001	THE EAST HANTS HISTORICAL SOCIETY, ELMSDALE, N.S.
890156193RR0001	FRASER VALLEY SELF-HELP SOCIETY, SURREY, B.C.
891306540RR0001	ÉGLISE DE DIEU MISSION APOSTOLIQUE, MONTRÉAL (QC)
892382169RR0001	KATEDRA FOUNDATION / FONDATION KATEDRA, ALTON, ONT.
892565441RR0001	CAMBRIDGE COMMITTEE FOR PHYSICALLY DISABLED ADULTS, CAMBRIDGE, ONT.
893209569RR0001	BAWLF SENIOR CITIZENS SOCIETY, BAWLF, ALTA.
897247540RR0001	RÉSEAU SANCIO, JOLIETTE (QC)

**Sharmila Khare**  
Director General  
Charities Directorate

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Sharmila Khare**

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### APPEAL

*Notice No. HA-2024-018*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced below. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### APPEL

*Avis n° HA-2024-018*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'instruire l'appel mentionné ci-dessous. L'audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'y assister doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au [tce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tce-citt@tribunal.gc.ca) au moins deux jours ouvrables avant le début de l'audience pour s'inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.



Customs Act

Costco Wholesale Canada Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	March 6, 2025
Appeal No.	AP-2024-004
Goods in Issue	Three models of free-standing metal shelving units
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item 9403.20.00 as “other metal furniture”, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item 9403.10.00 as “metal furniture of a kind used in offices”, as claimed by Costco Wholesale Canada Ltd.
Tariff Items at Issue	Costco Wholesale Canada Ltd.—9403.10.00 President of the Canada Border Services Agency—9403.20.00

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

DETERMINATION

Automotive specialty tools

Notice is given that, after completing its inquiry (File PR-2024-043), the Canadian International Trade Tribunal made a determination on January 29, 2025, with respect to a complaint filed by Keverest Technologies Inc. (Keverest), of Kitchener, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, concerning a procurement (solicitation WS4279111193) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Department of Transport. The solicitation was for the supply and delivery of an automotive grade high resolution 128-channel LIDAR sensor.

Keverest alleged that the procuring entity did not follow the appropriate procedures during the procurement process.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of various trade agreements, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, January 29, 2025

Loi sur les douanes

Costco Wholesale Canada Ltd. c. Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	6 mars 2025
N° d’appel	AP-2024-004
Marchandises en cause	Trois modèles d’étagères autoportantes en métal
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées sous le numéro tarifaire 9403.20.00 à titre d’« autres meubles en métal », comme l’a déterminé la présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées sous le numéro tarifaire 9403.10.00 à titre de « meubles en métal des types utilisés dans les bureaux », comme le soutient Costco Wholesale Canada Ltd.
Numéros tarifaires en cause	Costco Wholesale Canada Ltd. – 9403.10.00 Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada – 9403.20.00

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DÉCISION

Outils pour automobile

Avis est donné que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête (dossier PR-2024-043), a rendu une décision le 29 janvier 2025 concernant une plainte déposée par Keverest Technologies Inc. (Keverest), de Kitchener (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, au sujet d’un marché (appel d’offres WS4279111193) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L’appel d’offres portait sur la fourniture et la livraison d’un capteur LIDAR à 128 canaux haute résolution.

Keverest alléguait que l’entité contractante n’avait pas suivi les modalités applicables au cours de la procédure de passation du marché public.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de divers accords commerciaux, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 29 janvier 2025



**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Laboratory and scientific equipment*

Notice is given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal made a determination (file PR-2024-058) on January 28, 2025, with respect to a complaint filed by Busch Vacuum Technics Inc., of Boisbriand, Quebec, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, concerning a procurement (solicitation 24-58216) by the National Research Council of Canada. The solicitation was for the supply of laboratory and scientific equipment.

Busch Vacuum Technics Inc. alleged that the solicitation included technical requirements based on arbitrary or irrelevant technical specifications.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the applicable trade agreement, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, January 28, 2025

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Uniforms and related program management services*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (file PR-2024-067) from Unisync Group Limited (Unisync), of Mississauga, Ontario, concerning a procurement (solicitation 1122971211) by the Canada Post Corporation (CPC). The solicitation is for the provision of CPC's national Corporate Uniform Program, which includes uniform design, manufacturing, warehousing, distribution, and program management services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is given that the Tribunal made a decision on January 16, 2025, to conduct an inquiry into the complaint.

Unisync alleges that CPC breached requirements of the trade agreements in eliminating Unisync from the ongoing procurement process.

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Équipements scientifiques et de laboratoire*

Avis est donné que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier PR-2024-058) le 28 janvier 2025 concernant une plainte déposée par Busch Vacuum Technics Inc., de Boisbriand (Québec), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, au sujet d'un marché (appel d'offres 24-58216) passé par le Conseil national de recherches du Canada. L'appel d'offres portait sur la fourniture d'équipements scientifiques et de laboratoire.

Busch Vacuum Technics Inc. alléguait que l'appel d'offres comportait des exigences techniques fondées sur des spécifications techniques arbitraires ou non pertinentes.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'accord commercial applicable, le Tribunal a jugé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 28 janvier 2025

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Uniformes et services de gestion des programmes connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier PR-2024-067) déposée par Unisync Group Limited (Unisync), de Mississauga (Ontario), concernant un marché (appel d'offres 1122971211) passé par la Société canadienne des postes (SCP). L'appel d'offres porte sur la fourniture du programme national d'uniformes d'entreprise de la SCP, qui comprend la conception, la fabrication, l'entreposage et la distribution d'uniformes, ainsi que des services de gestion de programme. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné que le Tribunal a décidé, le 16 janvier 2025, d'enquêter sur la plainte.

Unisync allègue que la SCP a enfreint les exigences des accords commerciaux en écartant Unisync de la procédure de marché public en cours.



Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, January 16, 2025

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICES OF CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Hearing date / Date de l'audience
2025-18	January 24, 2025 / 24 janvier 2025	National Capital Region / Région de la capitale nationale	Ontario	March 27, 2025 / 27 mars 2025

### DECISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2025-19	January 27, 2025 / 27 janvier 2025	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBOF-FM	Ottawa and / et L'Isle-aux-Allumettes	Ontario and / et Quebec / Québec
2025-26	January 29, 2025 / 29 janvier 2025	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CFWH-FM	Whitehorse and / et Carmacks	Yukon
2025-27	January 29, 2025 / 29 janvier 2025	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBYG-FM	Prince George and / et Granisle	British Columbia / Colombie-Britannique
2025-28	January 29, 2025 / 29 janvier 2025	Bell Media Inc.	CKY-DT	Winnipeg and / et Brandon	Manitoba

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 16 janvier 2025

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS DE CONSULTATION

### DÉCISIONS



<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2025-29	January 29, 2025 / 29 janvier 2025	Bell Media Inc.	CJCH-DT	Halifax and / et Caledonia	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2025-31	January 30, 2025 / 30 janvier 2025	Pattison Media Ltd.	CKOV-FM	Kelowna	British Columbia / Colombie-Britannique
2025-32	January 30, 2025 / 30 janvier 2025	Durham Radio Inc.	CKPT-FM	Peterborough and / et Lindsay	Ontario



## MISCELLANEOUS NOTICES

### CANADIAN WESTERN BANK

#### REDUCTION OF STATED CAPITAL

As required under subsection 75(5) of the *Bank Act* (Canada), notice is hereby given that Canadian Western Bank (the “Bank”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the stated capital of each of (i) the common shares of the Bank, and (ii) the first preferred shares of the Bank, in each case in accordance with a special resolution to be passed by the sole shareholder of the Bank following completion of the Bank’s capital reorganization on February 20, 2025, whereupon the Bank will become a wholly owned subsidiary of National Bank of Canada. A copy of the resolution is provided below.

#### “RESOLVED, AS A SPECIAL RESOLUTION, THAT

1. The stated capital of the Bank be reduced by (a) reducing the stated capital account maintained by the Bank for its Common Shares to \$1.00; and (b) reducing the stated capital account maintained by the Bank for its First Preferred Shares to \$1.00, with such reduction in the capital account maintained by the Bank for its First Preferred Shares to be applied ratably across all series of First Preferred Shares; in each case, without any payment or distribution being made to the sole shareholder of the Bank at that time and with such reductions being effective immediately prior to the effective time of the proposed amalgamation of the Bank and National Bank of Canada, and in each case subject to:

a. Receipt of approval in writing by the Superintendent of Financial Institutions (Canada) required under subsection 75(4) of the *Bank Act* (Canada); and

b. The Bank’s President and Chief Executive Officer and the Bank’s Chief Financial Officer both being satisfied that the reduction of stated capital of the Bank would not cause the Bank to be in contravention of any regulation referred to in, or direction made pursuant to, section 485 of the *Bank Act* (Canada).

2. Any director or officer of the Bank be and hereby is authorized and directed, for and on behalf of the Bank, to execute and deliver all such documents and to do such other acts or things that such director or officer determines to be necessary or desirable to give effect to the foregoing resolutions, the execution of any such document or the doing of any such

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE DE L'OUEST

#### RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ

Conformément au paragraphe 75(5) de la *Loi sur les banques* (Canada), avis est donné par les présentes que la Banque canadienne de l'Ouest (la « Banque ») a l'intention de demander au surintendant des institutions financières du Canada d'approuver la réduction du capital déclaré de chacune (i) des actions ordinaires de la Banque et (ii) des actions privilégiées de premier rang de la Banque, dans chaque cas, conformément à une résolution extraordinaire devant être adoptée par l'unique actionnaire de la Banque après la réalisation de la restructuration du capital de la Banque le 20 février 2025, à la suite de laquelle la Banque deviendra une filiale en propriété exclusive de la Banque Nationale du Canada. Une copie de la résolution est fournie ci-dessous.

#### « IL EST RÉSOLU, PAR VOIE DE RÉOLUTION EXTRAORDINAIRE, CE QUI SUIT :

1. Le capital déclaré de la Banque sera réduit en (a) réduisant le compte capital déclaré pour ses Actions ordinaires à 1,00 \$; et (b) réduisant le compte capital déclaré pour ses Actions privilégiées de premier rang à 1,00 \$, cette réduction du compte capital tenu par la Banque pour ses Actions privilégiées de premier rang devant être appliquée au prorata à toutes les séries d'Actions privilégiées de premier rang; dans chaque cas, aucun versement ne sera fait à l'unique actionnaire de la Banque à ce moment-là et ces réductions prendront effet immédiatement avant la date de prise d'effet de la fusion proposée de la Banque et de la Banque Nationale du Canada, à condition que :

a. La résolution soit approuvée par écrit par le surintendant des institutions financières du Canada conformément au paragraphe 75(4) de la *Loi sur les banques* (Canada);

b. Le président et premier dirigeant de la Banque ainsi que le directeur financier de la Banque soient tous deux convaincus que la réduction du capital déclaré de la Banque ne ferait pas en sorte que la Banque contrevienne à un règlement visé à l'article 485 de la *Loi sur les banques* (Canada) ou à une ordonnance prise en vertu de cet article.

2. Tout administrateur ou dirigeant de la Banque a par les présentes l'autorisation et le mandat, pour et au nom de la Banque, de signer et de remettre tous les documents, ainsi que d'accomplir toutes les mesures ou tous les actes qu'il juge nécessaires ou souhaitables pour donner effet à la présente résolution, la signature d'un tel document et l'accomplissement



other act or thing being conclusive evidence of such determination.”

The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the reduction of capital. The granting of the approval will be dependent upon the usual *Bank Act* (Canada) review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions.

Edmonton, February 8, 2025

**Canadian Western Bank**

d'un tel acte ou d'une telle mesure constituant une preuve concluante d'une telle décision. »

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve qu'un agrément sera donné pour la réduction du capital. L'agrément sera tributaire du processus habituel d'examen des demandes prévu par la *Loi sur les banques* (Canada) et de la décision du surintendant des institutions financières.

Edmonton, le 8 février 2025

**Banque canadienne de l'Ouest**

---



## ORDERS IN COUNCIL

### GOVERNMENT HOUSE

*Letters patent amending the Special Service Medal Regulations*

P.C. 2024-517 May 16, 2024

Whereas, by letters patent issued on June 11, 1984, the Special Service Medal was instituted and created in Canada;

Whereas those letters patent ordained, directed and appointed that the award of the Medal be governed by the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on December 1, 1992, revoking the Regulations annexed to the letters patent issued on June 11, 1984, and substituting them with the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent issued on December 1, 1992;

Whereas letters patent did issue on October 1, 1999 and on August 27, 2019 amending the *Special Service Medal Regulations*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *Special Service Medal Regulations*;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, orders that letters patent do issue, under the Great Seal of Canada, amending the *Special Service Medal Regulations* in accordance with the annexed schedule.

MARY MAY SIMON

[Great Seal of Canada]

CANADA

CHARLES THE THIRD, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

TO ALL TO WHOM these presents shall come or whom the same may in any way concern,

GREETING:

Whereas by letters patent issued on June 11, 1984, the Special Service Medal was instituted and created in Canada;

Whereas, those letters patent ordained, directed and appointed that the award of the Medal be governed by the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

## DÉCRETS

### RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

*Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille du service spécial*

C.P. 2024-517 Le 16 mai 2024

Attendu que, par des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984, la Médaille du service spécial a été créée et instituée au Canada;

Attendu que ces lettres patentes ont ordonné, décrété et décidé que l'attribution de cette médaille serait régie par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe des lettres patentes;

Attendu que, le 1<sup>er</sup> décembre 1992, ont été délivrées des lettres patentes abrogeant le règlement figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984 et le remplaçant par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe de ces lettres patentes délivrées le 1<sup>er</sup> décembre 1992;

Attendu que, le 1<sup>er</sup> octobre 1999 et le 27 août 2019, des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* ont été délivrées;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

À ces causes, sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne la délivrance, sous le grand sceau du Canada, de lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial*, conformément à l'annexe.

MARY MAY SIMON

[Grand sceau du Canada]

CANADA

CHARLES TROIS, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

Attendu que, par des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984, la Médaille du service spécial a été créée et instituée au Canada;

Attendu que ces lettres patentes ont ordonné, décrété et décidé que l'attribution de cette médaille serait régie par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe de ces lettres patentes;



Whereas letters patent did issue on December 1, 1992, revoking the Regulations annexed to the letters patent issued on June 11, 1984, and substituting them with the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent issued on December 1, 1992;

Whereas letters patent did issue on October 1, 1999 and on August 27, 2019, amending the *Special Service Medal Regulations*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *Special Service Medal Regulations*;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by these presents amend the *Special Service Medal Regulations* in accordance with the annexed schedule.

IN WITNESS WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and We have caused the Great Seal of Canada to be affixed to them.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At the City of Ottawa, This 20th Day of July, 2024, in the second year of Our Reign.

BY HIS MAJESTY'S COMMAND

JUSTIN TRUDEAU

PRIME MINISTER OF CANADA

## Schedule

**1** The definitions *eligible allied force member* and *eligible civilian* in section 2 of the *Special Service Medal Regulations* are repealed.

**2 (1)** Subsection 4(1) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a), by adding “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):

(c) except when the Medal bears the Royal Crown and Cypher of Queen Elizabeth II, engraved on the rim, the recipient's service or regimental number, rank, initials of their given names, and surname or, in the case of a civilian recipient, their given names and surname.

Attendu que, le 1<sup>er</sup> décembre 1992, ont été délivrées des lettres patentes abrogeant le règlement figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984 et le remplaçant par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 1<sup>er</sup> décembre 1992;

Attendu que, le 1<sup>er</sup> octobre 1999 et le 27 août 2019, des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* ont été délivrées;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Nos présentes lettres patentes, modifions le *Règlement sur la Médaille du service spécial* conformément à l'annexe.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

Dans la ville d'Ottawa, le 20<sup>e</sup> jour de juillet 2024, deuxième année de Notre règne.

PAR ORDRE DE SA MAJESTÉ,

JUSTIN TRUDEAU

LE PREMIER MINISTRE DU CANADA

## Annexe

**1** Les définitions de *civil admissible* et *membre admissible d'une force alliée*, à l'article 2 du *Règlement sur la Médaille du service spécial*, sont abrogées.

**2 (1)** Le paragraphe 4(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

c) sauf lorsque la Médaille porte la couronne royale et le chiffre royal de la reine Elizabeth II, gravés sur la tranche, le numéro de service ou le numéro matricule du récipiendaire; son grade; les initiales de ses prénoms et son nom ou, dans le cas d'un récipiendaire civil, ses prénoms et son nom.



**(2) Subsection 4(3) of the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** The Medal shall be awarded with a Bar that the Governor in Council specifies as representing the service referred to in any of paragraphs 5(a) to (e).

**3 Section 5 of the Regulations is replaced by the following:**

**5** A person is eligible to be awarded the Medal if the person has served at the initiative, by the nomination or with the agreement of the Government of Canada and

**(a)** is a member of the Canadian Forces who has engaged in an activity that the Governor in Council determines is special service that merits recognition;

**(b)** is a member of an allied force who, on or after April 29, 2014, worked as an integral part of the Canadian Forces, including a member who participated in an exchange program, and otherwise meets the criteria applicable to a member of the Canadian Forces referred to in paragraph (a);

**(c)** is sworn as a police officer by a recognized Canadian police force who has, on or after April 29, 2014, engaged in an activity that the Governor in Council determines is special service that merits recognition;

**(d)** is a member of an allied police force who, on or after April 29, 2014, worked as an integral part of a Canadian police force, including a member who participated in an exchange program, and otherwise meets the criteria applicable to a police officer referred to in paragraph (c); or

**(e)** is a Canadian citizen in the employ of the Crown in right of Canada or of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces, or under contract with the Government of Canada — other than a member of the Canadian Forces or a person sworn as a police officer by a recognized Canadian police force — who has, on or after April 29, 2014, engaged in an activity that the Governor in Council determines is special service that merits recognition.

**4 The heading before section 10 and section 10 of the Regulations are replaced by the following:**

## **Wearing of Medal and Bars**

**10 (1)** The Medal shall be worn on the left breast in accordance with the order of precedence determined by the Governor in Council.

**(2) Le paragraphe 4(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** La Médaille est attribuée avec une barrette représentant le service visé à l'un des alinéas 5a) à e), selon ce que précise le gouverneur en conseil.

**3 L'article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**5** Est admissible à recevoir la Médaille la personne qui a servi à l'initiative ou sur nomination du gouvernement du Canada ou avec son accord et qui, selon le cas :

**a)** elle est un membre des Forces canadiennes et a accompli une activité que le gouverneur en conseil désigne comme un service spécial méritant d'être récompensé;

**b)** elle est, le 29 avril 2014 ou après cette date, un membre d'une force alliée qui était intégré aux Forces canadiennes, notamment dans le cadre d'un programme d'échange, et elle satisfait aux critères applicables au membre des Forces canadiennes visé à l'alinéa a);

**c)** elle est un agent de police dûment assermenté par une force policière canadienne reconnue et elle a accompli, le 29 avril 2014 ou après cette date, une activité que le gouverneur en conseil désigne comme un service spécial méritant d'être récompensé;

**d)** elle est, le 29 avril 2014 ou après cette date, un membre d'une force policière alliée qui était intégré à une force policière canadienne, notamment dans le cadre d'un programme d'échange, et elle satisfait aux critères applicables à l'agent de police visé à l'alinéa c);

**e)** elle est un citoyen canadien employé par la Couronne du chef du Canada ou par le Personnel des fonds non publics des Forces canadiennes, ou engagé aux termes d'un contrat passé avec le gouvernement du Canada, qui n'est pas un membre des Forces canadiennes ou un agent de police dûment assermenté par une force policière canadienne reconnue et elle a accompli, le 29 avril 2014 ou après cette date, une activité que le gouverneur en conseil désigne comme un service spécial méritant d'être récompensé.

**4 L'article 10 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## **Port de la Médaille et des barrettes**

**10 (1)** La Médaille se porte conformément à l'ordre de préséance établi par le gouverneur en conseil, du côté gauche de la poitrine.



**(2)** When only one Bar is awarded, it shall be worn centred on the ribbon. When several Bars are awarded, they shall be spaced evenly on the ribbon in the order that they were earned. The first Bar earned shall be worn closest to the Medal.

**(3)** When the undress ribbon is worn, a silver maple leaf shall be worn centred on the ribbon of the Medal to indicate the awarding of a second Bar, a gold maple leaf shall be worn to indicate the awarding of a third Bar, and a red maple leaf shall be worn to indicate the awarding of a fourth Bar. If more than four Bars have been awarded, the maple leaves shall be worn in combination so as to indicate the total number of Bars awarded.

**(2)** Lorsqu'il y a une seule barrette, celle-ci se porte au centre du ruban. Lorsque plusieurs barrettes sont attribuées, elles sont espacées également sur le ruban selon l'ordre dans lequel elles ont été décernées, la première étant portée le plus près de la Médaille.

**(3)** Porté seul, le ruban de la Médaille est orné d'une feuille d'érable argentée en son centre pour indiquer l'attribution d'une seconde barrette. Une feuille d'érable dorée est portée pour indiquer l'attribution d'une troisième barrette et une feuille d'érable rouge est portée pour indiquer l'attribution d'une quatrième barrette. Si plus de quatre barrettes ont été attribuées, les feuilles d'érable sont portées ensemble afin d'indiquer le nombre total de barrettes attribuées.

---



**PROPOSED REGULATIONS**

Table of contents

**Environment, Dept. of the**

Regulations Amending the Antarctic Environmental Protection Regulations and the Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations .....	267
--	-----

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

Table des matières

**Environnement, min. de l’**

Règlement modifiant le Règlement sur la protection de l’environnement en Antarctique et le Règlement sur les pénalités administratives en matière d’environnement .....	267
---	-----



## Regulations Amending the Antarctic Environmental Protection Regulations and the Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations

### Statutory authorities

*Antarctic Environmental Protection Act*  
*Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act*

### Sponsoring department

Department of the Environment

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

The environmental protection of the Antarctic is governed by the *Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty*, also known as the Madrid Protocol. Canada implements the Madrid Protocol through the *Antarctic Environmental Protection Act* (AEPA) and the *Antarctic Environmental Protection Regulations* (the Regulations).

The Madrid Protocol distinguishes between three types of environmental evaluations (preliminary, initial, and comprehensive) based on the impact level. Activities with less than minor or transitory impacts on the Antarctic environment require a preliminary environmental evaluation, activities with no more than minor or transitory impacts require an initial environmental evaluation and activities with more than minor or transitory impacts require a comprehensive environmental evaluation on the Antarctic environment. Under the Regulations, all activities, even those with less than or no more than minor or transitory impacts are subject to the same environmental evaluation requirements as activities with minor or transitory or greater impacts, which could impose unnecessary administrative burden on some permit applicants.

The Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) has identified provisions requiring updates to facilitate greater compliance with the Regulations. The

## Règlement modifiant le Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique et le Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement

### Fondements législatifs

*Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique*  
*Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement*

### Ministère responsable

Ministère de l'Environnement

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

La protection de l'environnement dans l'Antarctique est régie par le *Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement*, également nommé Protocole de Madrid. Le Canada applique le Protocole de Madrid au moyen de la *Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique* (LPEA) et du *Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique* (le Règlement).

Le Protocole de Madrid définit trois types d'évaluations environnementales (préliminaire, initiale et globale) déterminés par le niveau des effets environnementaux. Les activités ayant un effet moindre que mineur ou transitoire sur l'environnement de l'Antarctique doivent faire l'objet d'une évaluation préliminaire, les activités qui n'auront pas plus qu'un effet mineur ou transitoire nécessitent la réalisation d'une évaluation initiale et les activités qui auront un effet plus que mineur ou transitoire requièrent la réalisation d'une évaluation globale des effets sur l'environnement de l'Antarctique. Aux termes du Règlement, toutes les activités, même celles qui ont un effet moindre que mineur ou transitoire ou qui n'auront pas plus qu'un effet mineur ou transitoire sont assujetties aux mêmes exigences en matière d'évaluation environnementale que les activités ayant un effet mineur, transitoire ou plus élevé, ce qui peut imposer un fardeau administratif inutile à certains demandeurs de permis.

Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER) a identifié des dispositions devant être mises à jour afin de favoriser la conformité au Règlement.



SJCSR expressed concerns that waste disposal methods are addressed in separate sections in the Regulations, and that permit holders are not required to demonstrate how they will meet the requirements of waste disposal methods in their waste management plans.

As well, Schedule 2 (Historic Sites and Monuments in the Antarctic) and Schedule 3 (Antarctic Specially Protected Areas) to the Regulations have not been updated since the Regulations came into force in 2003. However, historic sites, monuments and specially protected areas are updated on an annual basis at the Antarctic Treaty Consultative Meetings (ATCM), which has led to these schedules becoming outdated. In addition, Schedule 1 to the Regulations prescribes the permit application format. Having the format of a permit application form prescribed in the Regulations is unnecessarily rigid and no longer suited to modern submissions (e.g. electronic submissions). Modernizing the application process requires amending Schedule 1 to remove the outdated format of the application form.

Amendments to the Regulations are needed to address these issues.

## **Background**

The Antarctic is a region of great environmental importance and plays a significant role in global climate and ocean systems. The fragile ecosystems of the Antarctic have faced many threats, including human disturbance of flora and fauna, marine pollution, climate change, invasive alien species, contamination from poor waste management locally, and the long-range transport of pollutants.

The Government of Canada ratified the Madrid Protocol in 2003, which aims to prevent further pollution and environmental degradation in the Antarctic. This international instrument designates Antarctica as a natural reserve devoted to peace and science, and establishes environmental principles for the conduct of all activities in the Antarctic. The Madrid Protocol requires signatory parties to oversee the activities of expeditions organized in or proceeding from their territory, as well as the activities of their vessels, aircraft and stations in the Antarctic. The Madrid Protocol also requires that all activities undertaken in the Antarctic be subject to an environmental evaluation before their commencement. The Madrid Protocol distinguishes between three types of environmental evaluations (preliminary, initial, and comprehensive) based on the impact level. Further, the Madrid Protocol requires businesses and individuals that apply for a permit to operate in the Antarctic to develop waste management plans and

Le CMPEP s'inquiète que les méthodes d'élimination des déchets fassent l'objet de sections distinctes dans le Règlement, et qu'il ne soit pas exigé que les détenteurs de permis démontrent de quelle façon ils comptent satisfaire aux exigences relatives aux méthodes d'élimination des déchets dans leur plan de gestion de déchets.

De plus, l'annexe 2 (Monuments et sites historiques de l'Antarctique) et l'annexe 3 (Zones spécialement protégées de l'Antarctique) du Règlement n'ont pas été mises à jour depuis l'entrée en vigueur de celui-ci, en 2003. Or, les sites historiques, les monuments et les zones spécialement protégées font l'objet d'une mise à jour annuelle à l'occasion des réunions consultatives du Traité sur l'Antarctique, de sorte que ces annexes sont maintenant désuètes. En outre, l'annexe 1 du Règlement impose un format de présentation des demandes de permis. Il est inutilement rigide que le format d'une demande de permis soit inscrit dans le Règlement, et cette façon de faire ne correspond plus aux méthodes de présentation de demande modernes (par exemple soumission par voie électronique). L'annexe 1 doit donc être modifiée pour que le processus de demande soit modernisé et que le format désuet du formulaire de demande en soit retiré.

Des modifications doivent être apportées au Règlement pour remédier à ces éléments.

## **Contexte**

L'Antarctique est une région d'une grande importance sur le plan de l'environnement, et il joue un rôle considérable dans les systèmes climatiques et océaniques mondiaux. Les écosystèmes fragiles de l'Antarctique ont fait face à de nombreuses menaces, dont des perturbations anthropiques de la faune et de la flore, la pollution marine, des changements climatiques, des espèces exotiques envahissantes, la contamination découlant de la mauvaise gestion des déchets au niveau local et le transport de polluants à grande distance.

Le gouvernement du Canada a ratifié le Protocole de Madrid en 2003, qui vise à prévenir la pollution et la dégradation additionnelle de l'environnement de l'Antarctique. Cet instrument international désigne l'Antarctique comme une réserve naturelle consacrée à la paix et à la science, et établit des principes environnementaux pour la réalisation de toutes les activités dans l'Antarctique. Le Protocole de Madrid exige que les parties signataires supervisent les activités des expéditions organisées à l'intérieur de leur territoire ou à partir de celui-ci, ainsi que les activités de leurs navires, aéronefs et stations en Antarctique. Il exige également que toutes les activités entreprises en Antarctique fassent l'objet d'une évaluation environnementale avant leur début. Le Protocole de Madrid définit trois types d'évaluations environnementales (préliminaire, initiale et globale) déterminés par le niveau des effets. En outre, il exige que les entreprises et les particuliers qui demandent un permis d'exploitation



emergency plans for expeditions, to prevent pollution. In addition, the Madrid Protocol also provides a mechanism for the designation and management of specially protected areas and historic sites in Antarctica.

In Canada, the Madrid Protocol is implemented through the Regulations, which came into force in 2003, under the AEPA. The Regulations establish Canadian requirements that are at least as stringent as the requirements of the Madrid Protocol. The Regulations deal with various issues related to environmental protection in the Antarctic, including the permitting process and obligations of permit holders, environmental evaluations, the protection of native flora and fauna, protected areas, waste management and emergencies. The Regulations also impose identical environmental evaluation requirements on all Canadian applicants for permits concerning activities undertaken in the Antarctic, regardless of the level of expected environmental impact. Amendments to the Regulations are needed to better align the environmental evaluation requirements of the Regulations with the level of expected environmental impact and the Madrid Protocol.

In 2006, the SJCSR recommended amendments to the Regulations to ensure consistency and clarity in the regulatory text. The Regulations were first amended on September 23, 2010, to implement the recommendations.

Subsequently, the SJCSR reviewed the Regulations and made additional comments and recommendations to further improve and clarify the regulatory text. The SJCSR was concerned that waste disposal methods are addressed in separate sections, and that permit holders are not required to demonstrate how they will meet the requirements of waste disposal methods in their waste management plans.

In addition to the SJCSR comments and recommendations, Schedules 2 and 3 to the Regulations need to be updated to reflect the updates to the list of historic sites and monuments, and specially protected areas, made at the ATCM (the international meeting of the body responsible for the management of the Madrid Protocol). The Schedules have not been updated since 2003, despite updates made at subsequent annual ATCMs. As well, Schedule 1 needs to be updated to allow the use of a flexible permit application form as the current prescriptive form does not accommodate modern submissions, such as email submissions.

dans l'Antarctique élaborent des plans de gestion des déchets et des plans d'urgence pour les expéditions afin de prévenir la pollution. De plus, il prévoit un mécanisme pour la désignation et la gestion des zones spécialement protégées et des sites historiques en Antarctique.

Au Canada, le Protocole de Madrid est mis en application par l'entremise du Règlement, qui est entré en vigueur en 2003, sous la LPEA. Le Règlement établit des exigences canadiennes, qui sont au moins aussi rigoureuses que celles du Protocole de Madrid. Le Règlement traite de diverses questions liées à la protection de l'environnement dans l'Antarctique, y compris le processus de délivrance des permis et les obligations des titulaires de permis, les évaluations environnementales, la protection de la flore et de la faune indigènes, les aires protégées, la gestion des déchets et les urgences. De plus, le Règlement impose les mêmes exigences en matière d'évaluation environnementale à tous les demandeurs canadiens de permis pour des activités menées dans l'Antarctique, peu importe le niveau des effets environnementaux prévus. Des modifications au Règlement sont nécessaires pour que les exigences en matière d'évaluation environnementale correspondent mieux au niveau prévu des effets environnementaux et au Protocole de Madrid.

En 2006, le CMPER a recommandé des modifications au Règlement pour assurer la cohérence et la clarté du texte réglementaire. Le Règlement a été modifié une première fois le 23 septembre 2010, pour donner suite à ces recommandations.

Par la suite, le CMPER a réexaminé le Règlement et a présenté des commentaires et des recommandations additionnelles visant à améliorer et à clarifier davantage le texte réglementaire. Le CMPER s'est dit inquiet par le fait que les méthodes d'élimination des déchets fassent l'objet de sections distinctes et qu'il ne soit pas exigé que les détenteurs de permis démontrent la façon dont ils comptent satisfaire aux exigences relatives aux méthodes d'élimination des déchets dans leur plan de gestion de déchets.

Outre les commentaires et recommandations du CMPER, les annexes 2 et 3 du Règlement doivent être actualisées afin qu'elles reflètent les mises à jour apportées à la liste des monuments et sites historiques, et aux zones spécialement protégées, dans le cadre des réunions consultatives du Traité sur l'Antarctique (réunion internationale de l'autorité responsable de la gestion du Protocole de Madrid). Les annexes n'ont pas été révisées depuis 2003, malgré les mises à jour faites chaque année lors des réunions consultatives du Traité sur l'Antarctique. De plus, il faut mettre à jour l'annexe 1, afin d'offrir plus de souplesse en ce qui concerne le formulaire de demande de permis, puisque le formulaire normatif actuel ne permet pas l'utilisation de méthodes de présentation modernes, comme l'envoi par courriel.



## Objective

The objectives of the proposed *Regulations Amending the Antarctic Environmental Protection Regulations* (the proposed Amendments) are to clarify and simplify the regulatory text, address concerns raised by the SJCSR and better align with the requirements in the Madrid Protocol.

## Description

The proposed Amendments would harmonize the environmental evaluation provisions of the Regulations with the Madrid Protocol. Specifically, the requirements for environmental evaluations would be amended to clarify which type of environmental evaluation (preliminary, initial or comprehensive) would be required for each impact level.

A preliminary environmental evaluation would be required for activities that are likely to have less than a minor or transitory impact on the environment of the Antarctic. For this type of evaluation, the proposed Amendments would stipulate that permit applicants must identify the expected environmental effects of their activities in sufficient detail to allow the Minister of the Environment to assess whether these activities likely have less than a minor or transitory impact on the environment.

An initial environmental evaluation would be required for activities that are likely to have no more than a minor or transitory impact on the environment of the Antarctic. In this case, the proposed Amendments would specify that permit applicants must include

- the information required for a preliminary environmental evaluation;
- a description of each proposed activity;
- the consideration of alternatives to each proposed activity; and
- a description of the estimated environmental impacts resulting from each proposed activity.

Any activities that are likely to have more than a minor or transitory impact on the environment of the Antarctic would be subject to a comprehensive environmental evaluation. For this type of environmental evaluation, the proposed Amendments would require that permit applicants must consider and satisfy the following in their evaluations:

- all the requirements for preliminary and initial environmental evaluations;
- a description of the initial environmental reference state with which potential changes are to be compared and a prediction of the potential future environmental

## Objectif

Le projet de *Règlement modifiant le Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique* (les modifications proposées) a pour objectif de clarifier et de simplifier le texte réglementaire, de répondre aux préoccupations soulevées par le CMPEP et d'harmoniser le Règlement avec les exigences énoncées dans le Protocole de Madrid.

## Description

Les modifications proposées permettraient d'harmoniser les dispositions en matière d'évaluation environnementale du Règlement avec le Protocole de Madrid. Plus particulièrement, les exigences relatives à la réalisation des évaluations environnementales seraient modifiées de façon à clarifier le type d'évaluation (préliminaire, initiale ou globale) requis en fonction du niveau des effets.

Une évaluation environnementale préliminaire serait requise pour les activités susceptibles d'avoir un effet moindre que mineur ou transitoire sur l'environnement de l'Antarctique. Pour ce type d'évaluation, les modifications proposées stipuleraient que les demandeurs de permis doivent indiquer les effets environnementaux prévus de leurs activités avec suffisamment de détails pour que le ministre de l'Environnement puisse évaluer si ces activités sont susceptibles d'avoir un effet moindre que mineur ou transitoire sur l'environnement.

Une évaluation environnementale initiale serait exigée pour toutes les activités susceptibles de n'avoir pas plus qu'un effet mineur ou transitoire sur l'environnement de l'Antarctique. Dans ces cas, les modifications proposées préciseraient que les demandeurs de permis doivent inclure :

- l'information requise pour la réalisation d'une évaluation environnementale préliminaire;
- une description de chaque activité proposée;
- les solutions de rechange évaluées pour chaque activité proposée;
- une description de l'impact environnemental estimé qui résulterait de chaque activité proposée.

Les activités susceptibles d'avoir un effet plus que mineur ou transitoire sur l'environnement de l'Antarctique seraient sujettes à une évaluation environnementale globale. Pour ce type d'évaluation, les modifications proposées exigeraient des demandeurs de permis qu'ils tiennent compte et répondent aux exigences suivantes dans le cadre de leur évaluation :

- toutes les exigences des évaluations environnementales préliminaires et initiales;
- une description de l'état de référence initial de l'environnement auquel seront comparés les changements possibles ainsi qu'une prévision de l'état de référence



reference state if the proposed activities are not conducted;

- a description of the methods and data used to predict the potential environmental impacts of the proposed activities;
- an estimation of the nature, extent, duration and intensity of the likely direct environmental impacts of the proposed activities;
- a consideration of possible indirect or secondary environmental impacts of the proposed activities; an identification of measures, including monitoring programs, that could be taken to minimize or mitigate the environmental impacts of the proposed activities and to detect unforeseen impacts, and provide an early warning of any adverse effects of the proposed activities and a prompt and effective response to any accidents;
- an identification of the unavoidable environmental impacts of the proposed activities;
- a consideration of the effects of the proposed activities on the conduct of scientific research and on other existing uses and values;
- a description of gaps in knowledge and uncertainties encountered in compiling the information for the evaluation;
- a non-technical summary of the information provided;
- the name and address of the person who prepared the evaluation and, if the evaluation was prepared by an organization, the name and address of the organization's representative; and
- any other information relevant to the proposed activities.

Sections 37 to 44 of the Regulations set requirements for permit holders related to waste removal, incineration, disposal on land and disposal at sea. Paragraph 34(a) of the Regulations requires permit holders to include an undertaking in their waste management plan to respect the measures described in sections 37 to 44. The proposed Amendments would require that the waste management plan contains measures regarding waste removal, incineration, and disposal on land and sea as set out under sections 37 to 44. The heading before section 37 of the Regulations would be repealed.

Finally, the proposed Amendments would update Schedule 1 of the Regulations and repeal Schedules 2 and 3. The list of historic sites and monuments in the Antarctic and the list of Antarctic specially protected areas, which can be found on the [website of the Antarctic Treaty Secretariat](#) (ATS), would be incorporated by reference in sections 15 (Historic sites and monuments) and 26 (Specially protected areas) of the Regulations. These lists are modified and updated each year during the Antarctic Treaty

futur de l'environnement si l'activité proposée n'est pas menée;

- une description des méthodes et des données utilisées pour prévoir les effets environnementaux possibles de l'activité proposée;
- une estimation de la nature, de l'étendue, de la durée et de l'intensité des effets environnementaux directs probables de l'activité proposée;
- un examen des effets environnementaux possibles, indirects ou secondaires, de l'activité proposée; la mention des mesures, tels des programmes de surveillance, qui pourraient être prises pour réduire au minimum ou atténuer les effets environnementaux de l'activité proposée et déceler les effets imprévus, pour permettre une détection rapide de toute incidence dommageable de l'activité proposée et d'intervenir promptement et efficacement en cas d'accident;
- l'identification des effets environnementaux inévitables des activités proposées;
- un examen des effets de l'activité proposée sur la conduite des recherches scientifiques et sur les autres utilisations et valeurs actuelles;
- la description des lacunes sur le plan des connaissances et des incertitudes éprouvées en compilant les renseignements recueillis en vue de l'évaluation;
- un sommaire non technique de l'information fournie;
- les nom et adresse de la personne ou de l'organisation qui a rédigé l'évaluation; dans le cas d'une organisation, le nom et l'adresse du représentant de l'organisation;
- tout autre renseignement pertinent concernant l'activité proposée.

Les articles 37 à 44 du Règlement énoncent les exigences que les détenteurs de permis doivent respecter en matière de retrait, d'incinération ainsi que d'élimination à terre et en mer des déchets. Conformément à l'alinéa 34a) du Règlement, les détenteurs de permis doivent inclure dans leur plan de gestion des déchets un engagement de se conformer aux mesures décrites aux articles 37 à 44. Les modifications proposées ajouteraient comme exigence que le plan de gestion des déchets renferme les mesures relatives au retrait, à l'incinération ainsi qu'à l'élimination à terre et en mer des déchets comme définis aux articles 37 à 44. L'intertitre qui précède l'article 37 du Règlement serait abrogé.

Enfin, les modifications proposées actualiseraient l'annexe 1 du Règlement et abrogeraient les annexes 2 et 3. La liste des monuments et sites historiques de l'Antarctique et la liste des zones spécialement protégées de l'Antarctique, qui sont présentées sur le [site Web du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique](#), seraient intégrées par renvoi aux articles 15 (monuments et sites historiques) et 26 (zones spécialement protégées) du Règlement. Ces listes sont modifiées et mises à jour chaque année dans le cadre



Consultative Meetings. In addition, Schedule 1 of the Regulations would be amended to replace the prescribed format of the permit application form with a list of information that the application must contain. The proposed Amendments would set the same information requirements but in a flexible format adapting to the needs of each permit request: information on the expedition, applicant, expedition leader, vessel, aircraft, insurance, program and itinerary, logistics and support, mineral resources activities, native species, and specially protected areas. The departmental contact information included for the submission of the application in Schedule 1 would also be updated.

#### *Other related amendments*

The proposed Amendments would also modify the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations* (*Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act*, 2009) to specifically ensure that the most serious type of offense is applied when there is a failure to comply with any waste management requirements under the *Antarctic Environmental Protection Act* or the *Antarctic Environmental Protection Regulations*.

### **Regulatory development**

#### *Consultation*

In November and December 2017, the Department conducted direct consultations on the proposed Amendments with key stakeholders, including Canadian businesses that operate in Antarctica, the Canadian Committee on Antarctic Research and a few individuals conducting independent tours. In addition, there has been ongoing communication with regulated parties about compliance with the Regulations and the proposed Amendments. No issues were identified during this consultation process.

A consultation document, which explained the proposed regulatory changes, was shared with stakeholders for comment. Comments were received from one stakeholder. The stakeholder sought confirmation that the Department would provide further guidance on the permit application process once the proposed Amendments come into force. However, the stakeholder was supportive of the proposed Amendments.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

The proposed Amendments would not impact directly or indirectly the rights of Indigenous peoples, and they would respect the federal government's obligations about rights

des réunions consultatives du Traité sur l'Antarctique. De plus, l'annexe 1 du Règlement serait modifiée de façon à ce que le format prescrit du formulaire de demande de permis soit remplacé par une liste des renseignements que la demande doit contenir. Les renseignements demandés resteraient les mêmes, mais les modifications proposées permettraient l'utilisation d'un format flexible pouvant être adapté aux besoins de chaque demande de permis : renseignements sur l'expédition, le demandeur, le chef de l'expédition, le bâtiment, l'aéronef, les assurances, les programmes et l'itinéraire, les services de soutien et la logistique, les activités sur les ressources minérales, les espèces indigènes et les zones spécialement protégées. Les renseignements sur la personne-ressource du ministère inclus pour la présentation des demandes à l'annexe 1 seraient eux aussi mis à jour.

#### *Autres modifications connexes*

Les modifications proposées toucheraient également le *Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement* (*Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement*, 2009), et auraient pour objectif que le type d'infraction le plus grave soit appliqué en cas de non-respect de toute exigence en matière de gestion des déchets inscrite à la *Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique* ou au Règlement.

### **Élaboration de la réglementation**

#### *Consultation*

En novembre et en décembre 2017, le Ministère a mené des consultations directes concernant les modifications proposées auprès des intervenants clés, dont les entreprises canadiennes qui mènent des activités en Antarctique, le Comité canadien de recherches antarctiques et quelques personnes offrant des voyages organisés de manière indépendante. De plus, une communication continue a été maintenue avec les parties réglementées en ce qui concerne la conformité au Règlement et les modifications proposées. Aucun enjeu n'a été soulevé durant ce processus de consultation.

Un document de consultation expliquant les changements proposés au Règlement a été présenté aux intervenants afin d'obtenir leurs commentaires. Un seul intervenant a fait parvenir des commentaires. Celui-ci voulait s'assurer que le Ministère fournirait d'autres directives concernant le processus de demande de permis une fois que les modifications proposées seront entrées en vigueur. Cet intervenant était en faveur des modifications proposées.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Les modifications proposées n'auraient aucune incidence directe ou indirecte sur les droits des peuples autochtones et elles respectent les obligations du gouvernement



protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties, and international human rights obligations.

### *Instrument choice*

To meet the objectives outlined above, it was determined that the only viable option was to amend the Regulations. Non-regulatory options, such as voluntary agreements, were not considered because they generally lack the enforceability and consistency required to ensure compliance and achieve the desired outcomes effectively. Specifically, voluntary agreements depend on the willingness of regulated parties to participate and comply, which may result in uneven implementation and limited effectiveness. This could undermine Canada's efforts to address the recommendations of the SJCSR and align with the Madrid Protocol. Maintaining the status quo was not considered to be a viable option, as this would not address the recommendations from the SJCSR and the misalignment with the Madrid Protocol, for which Canada is a signatory party.

### **Regulatory analysis**

The proposed Amendments are not expected to impose incremental costs on Canadians, Government or businesses. The proposed Amendments are administrative in nature and would not affect the compliance and enforcement regime that is already in place, and there would be no measurable impacts.

### *Environmental evaluations*

The three levels of environmental evaluations (preliminary, initial and comprehensive) already exist in the AEPA and the Regulations. The existing Regulations require that the same information be submitted for all types of evaluations. In practice, not all required information is relevant for activities that are likely to have less than or no more than transitory or minor impacts, and, as a result, not all requirements are included in initial or preliminary environmental evaluations. The proposed Amendments would revise the environmental evaluation criteria by splitting the evaluation criteria between the three levels of environmental evaluation. The proposed Amendments would bring the Regulations in line with the AEPA and current practice and, as a result, would not change how regulated parties complete environmental evaluations.

### *Waste management plan*

Sections 37 to 44 of the Regulations describe the various types of waste that must be removed from the area and the waste disposal methods to be used by the permit holders.

fédéral relatives aux droits protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, aux traités modernes et aux droits de la personne.

### *Choix de l'instrument*

Pour que les objectifs susmentionnés puissent être atteints, il a été déterminé que la seule option viable était de modifier le Règlement. Aucune option non réglementaire, comme les accords volontaires, n'a été envisagée, puisque celles-ci n'offrent généralement pas la force exécutoire et la cohérence requises pour assurer le respect de la réglementation et atteindre efficacement les résultats visés. En particulier, les ententes volontaires dépendent de la volonté des parties réglementées de participer et de se conformer, ce qui peut entraîner une mise en œuvre inégale et une efficacité limitée, ce qui nuirait ainsi aux efforts du Canada de donner suite aux recommandations du CMPEP et d'assurer une harmonisation avec le Protocole de Madrid. Le maintien du statu quo n'a pas été considéré comme une option viable, car il ne permettrait pas d'appliquer les recommandations du CMPEP et de régler les écarts avec le Protocole de Madrid, auquel le Canada est signataire.

### **Analyse de la réglementation**

Les modifications proposées ne devraient pas imposer de coûts supplémentaires pour la population, le gouvernement ou les entreprises du Canada. Les modifications proposées sont de nature administrative et n'auraient pas d'effet sur le régime de conformité et d'application de la loi déjà en place, et il ne devrait y avoir aucune incidence mesurable.

### *Évaluations environnementales*

Il y a déjà trois niveaux d'évaluations environnementales (préliminaire, initiale et globale) dans la LPEA et le Règlement. Selon l'actuel règlement, les mêmes renseignements doivent être présentés pour tous les types d'évaluations. Dans les faits, certains des renseignements exigés ne sont pas pertinents pour les activités susceptibles de n'avoir pas plus qu'un effet mineur ou transitoire, et certaines des exigences ne sont ainsi pas incluses dans les évaluations environnementales initiales ou préliminaires. Les modifications proposées toucheraient les critères des évaluations environnementales, et des critères seraient établis pour chacun des niveaux d'évaluation. En outre, elles harmoniseraient le Règlement avec la LPEA et la pratique actuelle et ne changeraient donc pas la façon dont les parties réglementées remplissent les évaluations environnementales.

### *Plan de gestion des déchets*

Les articles 37 à 44 du Règlement énoncent les divers types de déchets qui doivent être retirés de la région et les méthodes d'élimination des déchets que doivent utiliser les détenteurs de permis.



The proposed Amendments would require permit holders to include the elements of sections 37 to 44 of the Regulations in their waste management plans. Specifically, permit holders would need to specify in their waste management plan that they will remove from the Antarctic all the wastes brought or produced, including for example electrical batteries, fuel, plastic wastes, and the solid residue of combustible wastes burned in an incinerator. This would not impose new obligations or additional burden on the regulated parties, given that they must already comply with these obligations, but would ensure greater consistency and certainty in respect of the content and applicability of the provisions respecting the waste management plan.

#### *Permit application form*

The Department receives between four to six permit applications per year. Each application is accompanied by a waste management plan and an environmental evaluation. The permit applicants are usually the same each year, with occasional exceptions. Schedule 1 of the Regulations prescribes the format of the permit application forms. This prescription is unnecessarily rigid and no longer suited to modern application methods.

The proposed Amendments would remove the prescription of a specific format to allow the permit application in different formats. This would allow the submission of permit applications via email attachment. The Department is not implementing an end-to-end electronic submission. The removal of the prescribed format would result in minimal cost savings for regulated parties who choose to submit their application by email.

#### *Industry impacts*

The proposed Amendments would update the permit application process. This would have minimal impacts because regulated parties would be required to send their permit application with the same information but in a format suitable for their planned activities. This would facilitate the application submission, for example for those who would decide to submit using an email attachment.

The splitting of environmental evaluation criteria between three evaluation levels would also have minimal impacts because the regulated parties would continue to provide the same information.

The proposed Amendments would not introduce new requirements and the compliance and enforcement regime already in place for the Regulations would not be affected. Specifically, the proposed Amendments are not expected to impose new costs to permit holders, as they do not change the application requirements and the required

Les modifications proposées exigeraient des détenteurs de permis qu'ils incluent les éléments des articles 37 à 44 du Règlement dans leurs plans de gestion des déchets. Plus particulièrement, les titulaires de permis devraient indiquer dans leurs plans de gestion des déchets qu'ils retirent de l'Antarctique tous les déchets produits ou apportés en Antarctique, par exemple les piles électriques, les carburants, les déchets en plastique, et les résidus solides de l'incinération. Les modifications n'imposeraient pas de nouvelles obligations ou de fardeau additionnel aux parties réglementées, puisqu'elles doivent déjà se conformer à ces obligations; elles amélioreraient toutefois la cohérence et la certitude en ce qui concerne le contenu et l'applicabilité des dispositions relatives au plan de gestion des déchets.

#### *Formulaire de demande de permis*

Le Ministère reçoit quatre à six demandes de permis par année. Chaque demande est accompagnée d'un plan de gestion des déchets et d'une évaluation environnementale. Les demandeurs de permis sont généralement les mêmes chaque année, à quelques exceptions près. L'annexe 1 du Règlement impose le format du formulaire de demande de permis. Cette façon de faire est inutilement rigide et ne correspond plus aux méthodes de présentation de demande modernes.

Les modifications proposées élimineraient l'imposition d'un format précis et permettraient la présentation d'une demande de permis sous divers formats. Les demandes pourraient ainsi être présentées en pièce jointe à un courriel. Le Ministère ne crée pas de processus de dépôt électronique complet. L'élimination d'un format imposé entraînerait des économies minimales pour les parties réglementées choisissant de présenter leur demande par courriel.

#### *Incidences sur l'industrie*

Les modifications proposées actualiseraient le processus de demande de permis. Cette mesure aurait une faible incidence, puisque les parties réglementées devraient fournir les mêmes renseignements qu'auparavant, mais dans un format convenant à leurs activités projetées. Elle faciliterait donc la présentation des demandes, par exemple pour les demandeurs décidant d'utiliser le courriel.

L'attribution de critères d'évaluation environnementale à chacun des trois niveaux d'évaluation aurait aussi une incidence minimale, puisque les parties réglementées continueraient de présenter les mêmes renseignements.

Les modifications proposées ne seraient pas associées à de nouvelles exigences et n'auraient pas d'effet sur le régime de conformité et d'application de la loi déjà en place pour le Règlement. Plus particulièrement, les modifications proposées ne devraient pas engendrer de nouveaux coûts pour les détenteurs de permis, puisqu'elles ne touchent



information for permit holders. The Department would continue to collect the same information but in a flexible format.

#### *Government impacts*

Beyond informing stakeholders of the proposed Amendments, the Department is not expected to bear incremental implementation, compliance or enforcement costs. There have been about five permit applications per year, and the Department has generally worked with each applicant to help finalize their submissions, as needed. Thus, regulated parties would be informed of the proposed Amendments, as part of regular ongoing outreach, including email messaging.

#### *Small business lens*

The assessment of the small business lens concluded that the proposed Amendments would have no impact on small businesses, as it does not impose new administrative or compliance costs on businesses.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to this proposal because the proposed Amendments are not expected to result in any administrative impacts on businesses.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

The proposed Amendments will only affect Canada's International obligations pertinent to the Madrid Protocol. The proposed Amendments would align the requirements of the Regulations respecting environmental evaluations with those in the Madrid Protocol.

#### *Effects on the environment*

In accordance with the *Cabinet Directive on Strategic Environmental and Economic Assessment* (SEEA Directive), a preliminary scan concluded that an SEEA is not required.

pas les exigences rattachées à la demande et les renseignements demandés aux détenteurs de permis. Le Ministère continuerait de recueillir les mêmes renseignements, mais il y aurait plus de souplesse au niveau du format.

#### *Incidences sur le gouvernement*

Outre informer les intervenants des modifications proposées, le Ministère ne devrait pas avoir à assumer de coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre, à la conformité ou à l'application. Environ cinq demandes de permis sont présentées chaque année, et le Ministère aide généralement les demandeurs à finaliser leur demande, au besoin. Les parties réglementées seraient donc informées des modifications proposées dans le cadre des échanges réguliers, notamment les communications par courriel.

#### *Lentille des petites entreprises*

L'évaluation de la lentille des petites entreprises indique que les modifications proposées n'auraient pas d'incidences sur celles-ci, puisqu'elles n'imposent aucun nouveau coût administratif ou coût de conformité aux entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, étant donné qu'il n'y a pas de changement prévu sur le plan administratif pour les entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications proposées auront une incidence seulement sur les obligations internationales du Canada relatives au Protocole de Madrid. Les modifications proposées visent à harmoniser les exigences du Règlement relatives aux évaluations environnementales à celles du Protocole de Madrid.

#### *Effets sur l'environnement*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale et économique stratégique* (directive sur l'EEES), une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une EEES n'est pas requise.



### *Gender-based analysis plus*

No impacts based on gender and other identity factors have been identified for this proposal.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The proposed Amendments would come into force on the day on which they are registered. The Department would notify stakeholders when the proposed Amendments come into force.

#### *Compliance and enforcement*

The Department would continue its compliance promotion activities. These activities would aim to raise awareness and promote a high level of compliance as early as possible during the regulatory implementation process. Implementation and enforcement actions would continue to be undertaken by the Department in accordance with the AEPA. The proposed Amendments would not alter the manner in which the Regulations are implemented or enforced.

### **Contacts**

Mona Sidarous  
National Director  
Marine Programs Division  
Environmental Protection Operations Directorate  
Environmental Protection Branch  
Department of the Environment  
45 Alderney Drive  
Dartmouth, Nova Scotia  
B2Y 2N6  
Email: [antarctique-antarctic@ec.gc.ca](mailto:antarctique-antarctic@ec.gc.ca)

Matt Watkinson  
Executive Director  
Regulatory Analysis and Valuation Division  
Economic Analysis Directorate  
Strategic Policy Branch  
Department of the Environment  
Place Vincent Massey Building  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Email: [ravd.darv@ec.gc.ca](mailto:ravd.darv@ec.gc.ca)

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune incidence liée au genre ou à d'autres facteurs d'identité n'a été relevée pour la présente proposition.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Les modifications proposées entreraient en vigueur le jour de leur enregistrement. Le Ministère aviserait les parties intéressées de l'entrée en vigueur des modifications proposées.

#### *Conformité et application*

Le Ministère maintiendra ses activités de promotion de la conformité. Ces activités viseront à faire connaître la réglementation et à favoriser un niveau élevé de conformité aussitôt que possible pendant le processus de mise en œuvre réglementaire. Les mesures de mise en œuvre et d'exécution seront prises par le Ministère conformément à la LPEA. Les modifications proposées ne modifieront pas la manière dont le Règlement est mis en œuvre ou appliqué.

### **Personnes-ressources**

Mona Sidarous  
Directrice nationale  
Division des programmes marins  
Direction des activités de protection de l'environnement  
Direction générale de la protection de l'environnement  
Ministère de l'Environnement  
45, promenade Alderney  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)  
B2Y 2N6  
Courriel : [antarctique-antarctic@ec.gc.ca](mailto:antarctique-antarctic@ec.gc.ca)

Matt Watkinson  
Directeur exécutif  
Division de l'analyse réglementaire et de la valuation  
Direction de l'analyse économique  
Direction générale de la politique stratégique  
Ministère de l'Environnement  
Place Vincent Massey  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Courriel : [ravd.darv@ec.gc.ca](mailto:ravd.darv@ec.gc.ca)



**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Governor in Council proposes to make the annexed *Regulations Amending the Antarctic Environmental Protection Regulations and the Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations* under section 26<sup>a</sup> of the *Antarctic Environmental Protection Act*<sup>b</sup> and subsection 5(1) of the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act*<sup>c</sup>.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. They are strongly encouraged to use the online commenting feature that is available on the *Canada Gazette* website but if they use email, mail or any other means, the representations should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to Marine Programs Coordinator, Environmental Protection Operations Directorate, Department of the Environment, 351 Saint-Joseph Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3 (email: [antarctique-antarctic@ec.gc.ca](mailto:antarctique-antarctic@ec.gc.ca)).

Ottawa, January 30, 2025

Wendy Nixon  
Assistant Clerk of the Privy Council

**Regulations Amending the Antarctic Environmental Protection Regulations and the Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations**

## Antarctic Environmental Protection Act

### Antarctic Environmental Protection Regulations

**1 Section 3 of the *Antarctic Environmental Protection Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

#### Application form

**3** An application for a permit must be in the form determined by the Minister and must contain the information and documents set out in the schedule.

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 26, subpar. 63(f)(i)

<sup>b</sup> S.C. 2003, c. 20

<sup>c</sup> S.C. 2009, c. 14, s. 126

<sup>1</sup> SOR/2003-363

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 26<sup>a</sup> de la *Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique*<sup>b</sup> et du paragraphe 5(1) de la *Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement*<sup>c</sup> se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique et le Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont fortement encouragés à le faire au moyen de l'outil en ligne disponible à cet effet sur le site Web de la *Gazette du Canada*. S'ils choisissent plutôt de présenter leurs observations par courriel, par la poste ou par tout autre moyen, ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout au coordonnateur des programmes marins, Direction des activités de protection de l'environnement, ministère de l'Environnement, 351, boulevard Saint-Joseph, Gatineau (Québec) K1A 0H3 (courriel : [antarctique-antarctic@ec.gc.ca](mailto:antarctique-antarctic@ec.gc.ca)).

Ottawa, le 30 janvier 2025

La greffière adjointe du Conseil privé  
Wendy Nixon

**Règlement modifiant le Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique et le Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement**

## Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique

### Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique

**1 L'article 3 du *Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

#### Formulaire de demande

**3** La demande de permis est présentée en la forme établie par le ministre et contient les renseignements et documents prévus à l'annexe.

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 26, s.-al. 63f)(i)

<sup>b</sup> L.C. 2003, ch. 20

<sup>c</sup> L.C. 2009, ch. 14, art. 126

<sup>1</sup> DORS/2003-363



**2 (1) Paragraph 4(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) a preliminary environmental evaluation in relation to the activities to which the permit is to relate that indicates the expected environmental impacts of those activities with sufficient detail to allow the Minister to assess whether they are likely to have less than a minor or transitory impact on the environment;

**(2) Paragraphs 4(c) and (d) of the Regulations are replaced by the following:**

(d) a waste management plan that meets the requirements of sections 34, 35 and 37 to 42;

**3 Section 5 of the Regulations is replaced by the following:**

**Acknowledgment of application**

5 The Minister must, within 30 days after the day on which an application for a permit is received, acknowledge its receipt.

**4 Section 7 of the Regulations is replaced by the following:**

**Initial or comprehensive environmental evaluation**

7 (1) If, after considering the preliminary environmental evaluation in relation to the activities to which the permit is to relate, the Minister is of the opinion that those activities are likely to have at least a minor or transitory impact on the environment, the Minister must, within 90 days after the day on which an application is received, provide to the applicant a written notice that they must have an initial environmental evaluation or a comprehensive environmental evaluation conducted.

**Evaluation to Minister**

(2) The applicant must provide the evaluation to the Minister after it is completed.

**Contents of initial environmental evaluation**

**7.1 An initial environmental evaluation must include**

(a) a description of each proposed activity that includes the purpose, nature, location, duration and frequency of the activity;

(b) a consideration of alternatives to the proposed activities, including the alternative of not proceeding, and the consequences of those alternatives; and

(c) a description of any environmental impacts that the proposed activities may have, including a description of the potential cumulative impacts of the proposed activities and any other existing and planned activities.

**2 (1) L'alinéa 4a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) une évaluation environnementale préliminaire précisant les effets attendus sur l'environnement des activités visées par le permis avec suffisamment de détails pour permettre au ministre de décider si elles auront vraisemblablement des effets environnementaux moindres que mineurs ou transitoires;

**(2) Les alinéas 4c) et d) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

d) le plan de gestion des déchets conforme aux exigences prévues aux articles 34, 35 et 37 à 42;

**3 L'article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Accusé de réception**

5 Le ministre accuse réception de la demande de permis dans les trente jours suivant la date de sa réception.

**4 L'article 7 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Évaluation environnementale initiale ou globale**

7 (1) Si le ministre estime, à l'issue de l'évaluation environnementale préliminaire, que les activités visées par le permis auront vraisemblablement au moins des effets environnementaux mineurs ou transitoires, il fournit au demandeur un avis écrit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de réception de la demande, que celui-ci doit faire effectuer une évaluation environnementale initiale ou globale.

**Évaluation fournie au ministre**

(2) Le demandeur fournit l'évaluation au ministre après l'achèvement de celle-ci.

**Contenu de l'évaluation environnementale initiale**

**7.1 L'évaluation environnementale initiale comporte, notamment :**

a) une description de chaque activité proposée qui comprend son but, sa nature, l'endroit où elle sera menée, sa durée et sa fréquence;

b) un examen des solutions de rechange à l'activité proposée, y compris celle qui consiste à ne pas l'entreprendre, ainsi que les conséquences de telles solutions;

c) une description des effets environnementaux possibles de l'activité proposée, y compris des effets cumulatifs possibles de l'activité proposée et de toute autre activité actuelle ou projetée.



**Decision following initial environmental evaluation**

**7.2 (1)** Within 90 days after the day on which an initial environmental evaluation is received, the Minister must

- (a) if the Minister is of the opinion that the activities to which the permit is to relate are likely to have more than a minor or transitory impact on the environment, provide to the applicant a written notice that the applicant must have a comprehensive environmental evaluation conducted; or
- (b) provide to the applicant a written notice of the Minister's decision concerning the application.

**Evaluation to Minister**

**(2)** The applicant must provide the comprehensive environmental evaluation to the Minister after it is completed.

**Contents of comprehensive environmental evaluation**

**7.3** A comprehensive environmental evaluation must include

- (a) the elements referred to in section 7.1;
- (b) a description of the initial environmental reference state with which potential changes are to be compared and a prediction of the potential future environmental reference states if the proposed activities are not conducted;
- (c) a description of the methods and data used to predict the potential environmental impacts of the proposed activities;
- (d) an estimation of the nature, extent, duration and intensity of the likely direct environmental impacts of the proposed activities;
- (e) a consideration of possible indirect or secondary environmental impacts of the proposed activities;
- (f) an identification of measures, including monitoring programs, that could be taken to
  - (i) minimize or mitigate the environmental impacts of the proposed activities and to detect unforeseen impacts, and
  - (ii) provide an early warning of any adverse effects of the proposed activities and a prompt and effective response to any accidents;
- (g) an identification of the unavoidable environmental impacts of the proposed activities;
- (h) a consideration of the effects of the proposed activities on the conduct of scientific research and on other existing uses and values;

**Décision à la suite de l'évaluation initiale**

**7.2 (1)** Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de réception de l'évaluation environnementale initiale, le ministre fournit au demandeur, selon le cas :

- a) s'il estime que les activités visées par le permis auront vraisemblablement plus que des effets environnementaux mineurs ou transitoires, un avis écrit indiquant que celui-ci doit faire effectuer une évaluation environnementale globale;
- b) un avis écrit de sa décision à l'égard de la demande de permis.

**Évaluation fournie au ministre**

**(2)** Le demandeur fournit l'évaluation environnementale globale au ministre après l'achèvement de celle-ci.

**Contenu de l'évaluation environnementale globale**

**7.3** L'évaluation environnementale globale comporte, notamment :

- a) les éléments prévus à l'article 7.1;
- b) une description de l'état de référence initial de l'environnement auquel seront comparés les changements possibles ainsi qu'une prévision des états de référence futurs possibles de l'environnement si l'activité proposée n'est pas menée;
- c) une description des méthodes et des données utilisées pour prévoir les effets environnementaux possibles de l'activité proposée;
- d) une estimation de la nature, de l'étendue, de la durée et de l'intensité des effets environnementaux directs probables de l'activité proposée;
- e) un examen des possibles effets environnementaux, indirects ou secondaires, de l'activité proposée;
- f) une mention des mesures, telles l'établissement de programmes de surveillance, qui pourraient être prises aux fins suivantes :
  - (i) réduire le plus possible ou atténuer les effets environnementaux de l'activité proposée et déceler les effets imprévus,
  - (ii) permettre la détection à temps de tout effet dommageable de l'activité proposée et une intervention rapide et efficace en cas d'accident;
- g) une mention des effets environnementaux inévitables de l'activité proposée;
- h) un examen des effets de l'activité proposée sur la conduite des recherches scientifiques et sur les autres utilisations et valeurs actuelles;



(i) a description of gaps in knowledge and uncertainties encountered in compiling the information for the evaluation;

(j) a non-technical summary of the information provided;

(k) the name and address of the person who prepared the evaluation and, if the evaluation was prepared by an organization, the name and address of the organization's representative; and

(l) any other information relevant to the proposed activities.

#### **Decision following comprehensive environmental evaluation**

**7.4** The Minister must, within 19 months after the day on which a comprehensive environmental evaluation is received, provide to the applicant a written notice of the Minister's decision concerning the application.

#### **5 The Regulations are amended by adding the following after section 10:**

##### **Condition — waste management plan**

**10.1** The Minister must include in a permit the condition that the persons to whom the permit applies comply with the waste management plan.

#### **6 Section 14 of the Regulations and the heading before it are repealed.**

#### **7 Section 15 of the Regulations is replaced by the following:**

##### **Designation**

**15** The historic sites and monuments in the Antarctic that are designated for the purpose of section 16 of the Act are the ones set out in the *Revised List of Historic Sites and Monuments*, published by the Secretariat of the Antarctic Treaty on its website, as amended from time to time.

#### **8 Section 26 of the Regulations is replaced by the following:**

##### **Designation**

**26** The Antarctic specially protected areas that are designated for the purpose of section 15 of the Act are the ones set out in the list of *Antarctic Specially Protected Areas*, published by the Secretariat of the Antarctic Treaty on its website, as amended from time to time.

(i) la description des lacunes sur le plan des connaissances et des incertitudes générées lors de la compilation des renseignements recueillis en vue de l'évaluation;

(j) un sommaire non technique de l'information fournie;

(k) les nom et adresse de la personne qui a effectué l'évaluation et, si l'évaluation a été effectuée par un organisme, les nom et adresse du représentant de celui-ci;

(l) tout autre renseignement pertinent concernant l'activité proposée.

#### **Décision à la suite de l'évaluation environnementale globale**

**7.4** Le ministre fournit au demandeur un avis écrit de sa décision à l'égard de la demande de permis dans les dix-neuf mois suivant la date de réception de l'évaluation environnementale globale.

#### **5 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 10, de ce qui suit :**

##### **Condition : plan de gestion des déchets**

**10.1** Le ministre assortit le permis d'une condition exigeant que les personnes visées par le permis se conforment au plan de gestion des déchets.

#### **6 L'article 14 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

#### **7 L'article 15 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

##### **Désignation**

**15** Sont désignés pour l'application de l'article 16 de la Loi les monuments et sites historiques en Antarctique figurant dans la *Liste révisée des sites et monuments historiques* publiée par le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique sur son site Web, avec ses modifications successives.

#### **8 L'article 26 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

##### **Désignation**

**26** Sont désignées pour l'application de l'article 15 de la Loi les zones spécialement protégées de l'Antarctique figurant dans la *Liste de zones spécialement protégées de l'Antarctique* publiée par le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique sur son site Web, avec ses modifications successives.



**9 Section 30 of the Regulations is replaced by the following:**

**Application**

**30** If wastes are mixed with another substance and the substances in the mixture are subject to different requirements under sections 31 to 33 and 37 to 42, the most stringent of the requirements under those sections that apply to any of the substances apply to the mixture.

**10 The portion of section 34 of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**Contents of plan**

**34** The waste management plan must apply to all wastes generated by the activities to which the permit relates and must

- (a) include measures for the reduction, recycling, safe storage, removal and disposal of those wastes;

**11 The heading before section 37 of the Regulations is repealed.**

**12 (1) The portion of section 37 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Wastes to be removed**

**37** The waste management plan must provide that the permit holder will remove from the Antarctic, before the permit expires, any of the following wastes that the permit holder brought into the Antarctic or produced while there:

**(2) Paragraph 37(b) of the Regulations is replaced by the following:**

- (b) electrical batteries;

**(3) Paragraph 37(f) of the Regulations is replaced by the following:**

- (f) all other plastic wastes, except low-density polyethylene containers (such as bags for storing wastes) if those containers are incinerated in accordance with section 38;

**(4) Paragraph 37(i) of the Regulations is replaced by the following:**

- (i) the solid residue of combustible wastes burned in an incinerator referred to in section 38;
- (j) unless they are incinerated, autoclaved or otherwise treated to be made sterile,
  - (i) residues of carcasses of imported animals,
  - (ii) laboratory cultures of micro-organisms and plant pathogens, and

**9 L'article 30 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Disposition interprétative**

**30** Dans le cas où les déchets sont mélangés avec une autre substance soumise à des exigences différentes aux termes des articles 31 à 33 et 37 à 42, les exigences les plus rigoureuses d'entre elles s'appliquent au mélange.

**10 Le passage de l'article 34 du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**Contenu du plan**

**34** Le plan de gestion des déchets s'applique aux déchets provenant d'activités visées par le permis et prévoit :

- a) les mesures de réduction, le recyclage, l'entreposage sécuritaire, le retrait et l'élimination des déchets;

**11 L'intertitre précédant l'article 37 du même règlement est abrogé.**

**12 (1) Le passage de l'article 37 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Retrait des déchets**

**37** Le plan de gestion des déchets prévoit que le titulaire de permis retire de l'Antarctique, avant l'expiration du permis, les déchets ci-après qu'il y a amenés ou produits :

**(2) L'alinéa 37b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- b) les piles électriques;

**(3) L'alinéa 37f) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- f) les autres déchets en plastique, sauf les contenants en polyéthylène de faible densité — tels les sacs à déchets — pourvu qu'ils soient incinérés conformément à l'article 38;

**(4) L'alinéa 37i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- i) les résidus solides de l'incinération visée à l'article 38;
- j) à moins qu'ils ne soient incinérés, autoclavés ou autrement stérilisés :
  - (i) les restes de carcasses d'animaux importés,
  - (ii) les micro-organismes et les agents pathogènes végétaux cultivés en laboratoire,



(iii) introduced avian products;

(k) any other liquid wastes, including sewage and domestic liquid wastes.

**13 Sections 38 to 44 of the Regulations are replaced by the following:**

## Incineration

### Combustible wastes

**38** The waste management plan must provide that the permit holder will, before the permit expires, burn all combustible wastes that are not removed from the Antarctic in incinerators that, to the extent practicable, reduce harmful emissions and remove the solid residue of that incineration from the Antarctic.

## Other Waste Disposal on Land

### Disposal in ice pits

**39 (1)** Despite paragraph 37(k), the waste management plan may allow the permit holder to dispose of the wastes referred to in that paragraph in deep ice pits if the wastes are produced by stations located inland on ice shelves or on the grounded ice sheet and that disposal is the only practicable option.

### Location of pits

**(2)** The deep ice pits must not be located on known ice-flow lines that terminate at ice-free areas or in areas of high ablation.

## Disposal of Wastes into the Sea

### Disposal from vessel

**40** Despite sections 37 and 38, the waste management plan may allow the permit holder to dispose of wastes from a vessel into the sea if the disposal is

(a) in accordance with Annex V to MARPOL 73/78, the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the Protocol of 1978 relating to it and by any more recent amendment that is in force; or

(b) under a permit issued under Division 3 of Part 7 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

### Sewage and domestic liquid wastes

**41** Despite paragraph 37(k), the waste management plan may allow the permit holder to dispose of sewage or

(iii) les produits aviaires introduits;

k) les autres déchets liquides, y compris les eaux d'égout et les eaux ménagères.

**13 Les articles 38 à 44 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

## Incinération

### Déchets combustibles

**38** Le plan de gestion des déchets prévoit que le titulaire de permis brûle dans des incinérateurs réduisant dans la mesure du possible les émissions nocives, avant l'expiration du permis, les déchets combustibles qui ne sont pas retirés de l'Antarctique et qu'il retire les résidus solides de cette incinération de l'Antarctique.

## Autre élimination des déchets à terre

### Rejet dans des puits de glace

**39 (1)** Malgré l'alinéa 37k), le plan de gestion des déchets peut permettre au titulaire de permis de rejeter dans des puits de glace profonds les déchets visés à cet alinéa qui sont produits par des stations situées à l'intérieur des terres sur des plates-formes de glace flottante ou sur le glacier continental, si c'est la seule option possible.

### Emplacement des puits

**(2)** Les puits ne doivent pas se trouver sur les tracés d'écoulement glaciaire connus qui aboutissent dans des zones libres de glaces ou dans des zones de forte ablation.

## Immersion des déchets en mer

### Déchets produits par un bâtiment

**40** Malgré les articles 37 et 38, le plan de gestion des déchets peut permettre au titulaire de permis de rejeter en mer des déchets d'un bâtiment si le rejet est fait :

a) soit conformément à l'annexe V de MARPOL 73/78 — la Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires de 1973 — modifiée par le Protocole de 1978 s'y rapportant et par toute autre modification entrée en vigueur ultérieurement;

b) soit au titre d'un permis délivré en vertu de la section 3 de la partie 7 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

### Eaux d'égout et d'eaux ménagères

**41** Malgré l'alinéa 37k), le plan de gestion des déchets peut permettre au titulaire de permis de rejeter directement en



domestic liquid wastes, other than sewage or domestic liquid wastes from a vessel, directly into the sea if

- (a) they are disposed of at a place where conditions exist for initial dilution and rapid dispersal of the sewage or wastes; and
- (b) in the case of sewage or wastes that are produced at a station with an average weekly occupancy over the austral summer of at least 30 individuals, they are macerated before disposal.

Treated sewage

42 Despite paragraph 37(k), the waste management plan may allow the permit holder to dispose of the by-product of sewage, other than sewage from a vessel, that has been treated by the rotary biological contact process or a similar process into the sea if the disposal

- (a) does not adversely affect the local environment; and
- (b) is in accordance with Annex IV to the Protocol.

14 Schedules 1 to 3 to the Regulations are replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

Environmental Violations  
Administrative Monetary  
Penalties Act

Environmental Violations  
Administrative Monetary Penalties  
Regulations

15 The portion of items 17 to 19 of Division 1 of Part 6 of Schedule 1 to the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations*<sup>2</sup> in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Violation Type
17	C
18	C
19	C

16 Items 20 to 25 in Division 2 of Part 6 of Schedule 1 to the Regulations are repealed.

mer les eaux d’égout et d’eaux ménagères, sauf celles qui proviennent d’un bâtiment, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elles sont rejetées dans des zones offrant des conditions propices à leur dilution initiale et à leur dispersion rapide;
- b) dans le cas de déchets provenant d’une station dont l’occupation hebdomadaire moyenne pendant l’été austral est d’au moins trente personnes, elles sont traitées au préalable par macération.

Produits dérivés d’égouts

42 Malgré l’alinéa 37k), le plan de gestion des déchets peut permettre au titulaire de permis de rejeter en mer les produits dérivés des eaux d’égout, autres que ceux qui proviennent d’un bâtiment, qui sont obtenus par le procédé technique des biodisques ou par tout autre procédé similaire si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le rejet ne porte pas atteinte à l’environnement local;
- b) il est fait conformément à l’annexe IV du Protocole.

14 Les annexes 1 à 3 du même règlement sont remplacées par l’annexe figurant à l’annexe du présent règlement.

Loi sur les pénalités  
administratives en matière  
d’environnement

Règlement sur les pénalités  
administratives en matière  
d’environnement

15 Le passage des articles 17 à 19 de la section 1 de la partie 6 de l’annexe 1 du *Règlement sur les pénalités administratives en matière d’environnement*<sup>2</sup> figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Type de violation
17	C
18	C
19	C

16 Les articles 20 à 25 de la section 2 de la partie 6 de l’annexe 1 du même règlement sont abrogés.

<sup>2</sup> SOR/2017-109

<sup>2</sup> DORS/2017-109



## Coming into Force

**17 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### SCHEDULE

(Section 14)

### SCHEDULE

(Section 3)

## Information and Documents to Include in an Application for a Permit

### General Information

#### Expedition

- 1** The following information about the expedition:
- (a)** the name of the expedition;
  - (b)** the purpose of the expedition;
  - (c)** the period for which the permit is requested; and
  - (d)** the names of the expedition leader and each expedition staff member and their roles and areas of expertise (for example, scientific research, logistical support).

#### Applicant

- 2** The following information about the applicant:
- (a)** the applicant's name;
  - (b)** the applicant's role with respect to the expedition or the vessel used in the expedition;
  - (c)** the applicant's mailing address, fax number, if any, and email address and a telephone number for the applicant that is answered 24 hours per day;
  - (d)** the applicant's nationality and passport number; and
  - (e)** details of the applicant's previous experience in the Antarctic or the Arctic, including
    - (i)** the locations visited,
    - (ii)** the dates of entry into and exit from the Antarctic or the Arctic,
    - (iii)** the activities involved,
    - (iv)** the purpose of the activities (for example, science, tourism), and
    - (v)** any other relevant details.

## Entrée en vigueur

**17 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### ANNEXE

(article 14)

### ANNEXE

(article 3)

## Renseignements et documents à fournir dans la demande de permis

### Renseignements généraux

#### Expédition

- 1** Les renseignements ci-après concernant l'expédition :
- a)** le titre de l'expédition;
  - b)** l'objectif de l'expédition;
  - c)** la période visée par la demande de permis;
  - d)** le nom du chef et celui de chaque membre du personnel de l'expédition, leurs rôles et leurs domaines d'expertise (par exemple recherche scientifique, soutien logistique).

#### Demandeur de permis

- 2** Les renseignements ci-après concernant le demandeur :
- a)** son nom;
  - b)** son rôle par rapport à l'expédition ou au bâtiment utilisé pour l'expédition;
  - c)** son adresse postale, le numéro de téléphone permettant de le rejoindre en tout temps, son numéro de télécopieur, s'il y a lieu, et son adresse courriel;
  - d)** sa nationalité et son numéro de passeport;
  - e)** les détails concernant son expérience antérieure en Antarctique ou en Arctique, y compris :
    - (i)** les endroits visités,
    - (ii)** les dates d'entrée en Antarctique ou en Arctique et les dates de sortie de ces régions,
    - (iii)** la nature des activités,
    - (iv)** le but de ces activités (par exemple la science, le tourisme),
    - (v)** tout autre renseignement pertinent.



## Expedition Leader

**3** The following information about the expedition leader, if the expedition leader is not the applicant:

- (a)** the expedition leader's name;
- (b)** the expedition leader's role with respect to the expedition or the vessel used in the expedition;
- (c)** the expedition leader's mailing address, fax number, if any, and email address and a telephone number for the expedition leader that is answered 24 hours per day;
- (d)** the expedition leader's nationality and passport number; and
- (e)** details of the expedition leader's previous experience in the Antarctic or the Arctic, including
  - (i)** the locations visited,
  - (ii)** the dates of entry into and exit from the Antarctic or the Arctic,
  - (iii)** the activities involved,
  - (iv)** the purpose of the activities (for example, science, tourism), and
  - (v)** any other relevant details.

## Persons Covered by the Permit Other than Crew Members and Passengers

**4** The following information about each person covered by the permit other than crew members and passengers:

- (a)** each person's name, mailing address, fax number, if any, and email address and a telephone number for each person that is answered 24 hours per day;
- (b)** each person's role with respect to the expedition or the vessel used in the expedition;
- (c)** each person's nationality and passport number;
- (d)** details of each person's previous experience in the Antarctic or the Arctic, including
  - (i)** the locations visited,
  - (ii)** the dates of entry into and exit from the Antarctic or the Arctic,
  - (iii)** the activities involved,
  - (iv)** the purpose of the activities (for example, science, tourism), and
  - (v)** any other relevant details;
- (e)** the type and level of training each person has received that is relevant to the activities to which the permit relates; and

## Chef de l'expédition

**3** Les renseignements ci-après concernant le chef de l'expédition, s'il n'est pas le demandeur :

- a)** son nom;
- b)** son rôle par rapport à l'expédition ou au bâtiment utilisé pour l'expédition;
- c)** son adresse postale, le numéro de téléphone permettant de le rejoindre en tout temps, son numéro de télécopieur, s'il y a lieu, et son adresse courriel;
- d)** sa nationalité et son numéro de passeport;
- e)** les détails concernant son expérience antérieure en Antarctique ou en Arctique, y compris :
  - (i)** les endroits visités,
  - (ii)** les dates d'entrée en Antarctique ou en Arctique et les dates de sortie de ces régions,
  - (iii)** la nature des activités,
  - (iv)** le but de ces activités (par exemple la science, le tourisme),
  - (v)** tout autre renseignement pertinent.

## Personnes visées par le permis, autres que les membres de l'équipage et les passagers

**4** Les renseignements ci-après concernant chacune des personnes visées par le permis, autres que les membres de l'équipage et les passagers :

- a)** leurs nom et adresse ainsi que le numéro de téléphone permettant de les joindre en tout temps, leur numéro de télécopieur, s'il y a lieu, et leur adresse courriel;
- b)** leur rôle par rapport à l'expédition ou au bâtiment utilisé pour l'expédition;
- c)** leur nationalité et leur numéro de passeport;
- d)** les détails concernant leur expérience antérieure en Antarctique ou en Arctique, y compris :
  - (i)** les endroits visités,
  - (ii)** les dates d'entrée en Antarctique ou en Arctique et les dates de sortie de ces régions,
  - (iii)** la nature des activités,
  - (iv)** le but de ces activités (par exemple la science, le tourisme),
  - (v)** tout autre renseignement pertinent;
- e)** les type et niveau de formation reçue en vue des activités visées par le permis;



**(f)** the minimum medical requirements set for each person before departure and a statement of confirmation that those requirements have been met.

## Vessels Covered by the Permit

**5 (1)** The following information about each vessel covered by the permit:

- (a)** the name of the vessel;
- (b)** the class of the vessel, including its ice class;
- (c)** the vessel's port and country of registry;
- (d)** the vessel's classification society;
- (e)** the vessel's registration number;
- (f)** the vessel's gross tonnage, overall length, beam and draft;
- (g)** a description of the type of vessel (for example, cargo, passenger, icebreaker) and other relevant details (for example, capacity, fuel type);
- (h)** the vessel's call sign, telephone number, fax number, if any, and email address;
- (i)** the vessel's high frequency (HF) and very high frequency (VHF) radio availability;
- (j)** the name of the person to whom the vessel will report on a daily basis;
- (k)** any special arrangements that have been or will be made to aid navigation and communication while the vessel is in Antarctic waters, including the provision of icebreaking services and the communication of sea ice information;
- (l)** the vessel's GMDSS MMSI number and GMDSS area certification; and
- (m)** the number of aircraft to be carried by the vessel.

**(2)** A certified true copy of any applicable valid international maritime certificates, including any exemption certificates, for each vessel covered by the permit.

**(3)** The following information about the master of each vessel covered by the permit:

- (a)** the master's name;
- (b)** the master's role with respect to the expedition or the vessel;
- (c)** the type and level of training the master has received that is relevant to the activities to which the permit relates; and
- (d)** details of the master's previous experience in the Antarctic or the Arctic, including
  - (i)** the locations visited,

**f)** les exigences médicales minimales fixées pour eux avant le départ et la confirmation du respect de ces exigences.

## Bâtiments visés par le permis

**5 (1)** Les renseignements ci-après concernant chacun des bâtiments visés par le permis :

- a)** son nom;
- b)** sa classe, y compris sa cote de glace;
- c)** son port et son pays d'immatriculation;
- d)** sa société de classification;
- e)** son numéro d'immatriculation;
- f)** ses jauge brute, longueur hors tout, barrot et tirant d'eau;
- g)** son type (par exemple navire de charge, navire à passagers, brise-glace) et tout autre renseignement pertinent (par exemple capacité, type de carburant);
- h)** son indicatif d'appel ainsi que ses numéro de téléphone, numéro de télécopieur, s'il y a lieu, et adresse courriel;
- i)** la radiocommunication à ondes décamétriques (HF) et métriques (VHF) disponible à bord;
- j)** le nom de la personne à laquelle le bâtiment présentera son rapport quotidiennement;
- k)** les dispositions spéciales qui sont prises ou qui seront prises pour faciliter la navigation et les communications pendant que le bâtiment se trouve dans les eaux de l'Antarctique, y compris la prestation de services de brise-glace et la communication de renseignements sur la glace marine;
- l)** les numéros ISMM du SMDSM et le certificat de la zone SMDSM;
- m)** le nombre d'aéronefs transportés à bord.

**(2)** Une copie certifiée conforme des certificats maritimes internationaux valides, y compris des certificats d'exemption, à l'égard de chacun des bâtiments visés par le permis.

**(3)** Les renseignements ci-après concernant le capitaine de chacun des bâtiments visés par le permis :

- a)** son nom;
- b)** son rôle par rapport à l'expédition ou au bâtiment;
- c)** les type et niveau de formation reçue en vue des activités visées par le permis;
- d)** les détails concernant son expérience antérieure en Antarctique ou en Arctique, y compris :
  - (i)** les endroits visités,



- (ii) the dates of entry into and exit from the Antarctic or the Arctic,
- (iii) the activities involved,
- (iv) the purpose of the activities (for example, science, tourism), and
- (v) any other relevant details.

**(4)** The following information about the crew members and passengers of each vessel covered by the permit:

- (a)** the total number of officers;
- (b)** the number of deck and engineer officers and the classes of their certificates of competency;
- (c)** the number of crew members and their working language;
- (d)** the number of passengers;
- (e)** the maximum number of persons on board the vessel while it is in the Antarctic; and
- (f)** the type and level of training received by the crew members and passengers relevant to the activities to which the permit relates.

## Aircraft Covered by the Permit

**6 (1)** The following information about each aircraft, including remotely piloted aircraft systems (RPAS), covered by the permit:

- (a)** the class of the aircraft;
- (b)** the aircraft's country of registration; and
- (c)** the aircraft's registration number.

**(2)** A copy of the permit, licence or certificate, as applicable to the aircraft, of any person who will pilot the aircraft.

## Insurance Information

**7 (1)** A copy of each insurance policy that sets out the details of the insurance coverage for the expedition, vessel and activities to which the permit relates.

**(2)** The following information about the insurance policy:

- (a)** the type of insurance;
- (b)** the amount of coverage;
- (c)** the policy number; and
- (d)** the insurer's name, mailing address, telephone number, fax number and email address.

(ii) les dates d'entrée en Antarctique et en Arctique et les dates de sortie de ces régions,

(iii) la nature des activités,

(iv) le but de ces activités (par exemple la science, le tourisme),

(v) tout autre renseignement pertinent.

**(4)** Les renseignements ci-après concernant les membres d'équipage et les passagers de chacun des bâtiments visés par le permis :

**a)** le nombre total d'officiers;

**b)** le nombre d'officiers mécaniciens et d'officiers de pont et les classes des certificats de compétence détenus;

**c)** le nombre de membres de l'équipage et leur langue de travail;

**d)** le nombre de passagers;

**e)** le nombre maximal de personnes à bord durant le séjour en Antarctique;

**f)** les type et niveau de formation reçue en vue des activités visées par le permis.

## Aéronefs visés par le permis

**6 (1)** Les renseignements ci-après concernant chacun des aéronefs visés par le permis, y compris les systèmes d'aéronefs télépilotes (SATP) :

**a)** sa classe;

**b)** son pays d'immatriculation;

**c)** son numéro d'immatriculation;

**(2)** Une copie du permis, de la licence ou du certificat de pilote, selon ce qui est requis pour l'aéronef, de toute personne qui le pilotera.

## Renseignements concernant les assurances

**7 (1)** Une copie de chacune des polices d'assurance dans lesquelles figurent les renseignements détaillés sur la couverture de l'expédition, du bâtiment et des activités visés par le permis.

**(2)** Les renseignements ci-après concernant la police d'assurance :

**a)** le type d'assurance;

**b)** le montant de la couverture;

**c)** le numéro de la police;

**d)** les nom, adresse postale, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse courriel de l'assureur.



## Program and Itinerary

**8** The following information about the program and itinerary:

- (a)** the proposed dates for the departure of the expedition or vessel from Canada and its return to Canada;
- (b)** the location of the final departure for the Antarctic;
- (c)** the dates of entry into and exit from the Antarctic;
- (d)** the means of transport to and in the Antarctic (for example, vessel, aircraft, inflatable boat);
- (e)** the planned routes, locations to be visited, landings and activities at all times for the duration of the permit;
- (f)** the dates, duration and nature of the activities for each planned landing, the maximum number of persons on land at each landing and the ratio of expedition staff members to other persons;
- (g)** any planned interaction with the members of other expeditions or the crew members or passengers of other vessels; and
- (h)** the details of any risk assessments of planned routes, locations to be visited, landings, activities and contingency plans.

## Logistics and Support Services

**9** The following information about logistics and support services:

- (a)** the types of support services required for the expedition in the Antarctic, including infrastructure (for example, accommodation, other facilities), food, fuel and equipment, as well as the source of the services and the location and date of its provision (specifying quantities, where appropriate);
- (b)** an indication of whether support services will be provided by airdrop and, if so, the dates and locations;
- (c)** the provisions that will be made to ensure radio communications (for example, the equipment to be carried, communication schedules), including contingency plans for loss of contact; and
- (d)** the provisions that will be made to ensure medical support, including any surgical facilities and the number of doctors and nurses.

## Programme et itinéraire

**8** Les renseignements ci-après concernant le programme et l'itinéraire :

- a)** la date de départ du Canada proposé pour l'expédition ou pour le bâtiment et la date de retour au Canada;
- b)** le lieu du départ définitif pour l'Antarctique;
- c)** la date d'entrée en Antarctique et la date de sortie de cette région;
- d)** les moyens de transport utilisés vers l'Antarctique et en Antarctique (par exemple bâtiment, aéronef, bateau pneumatique);
- e)** l'itinéraire prévu, les endroits qui seront visités, les débarquements prévus et les activités prévues en tout temps pendant la période visée par le permis;
- f)** les dates, la durée et la nature des activités pour chaque débarquement prévu, le nombre maximal de personnes à terre par débarquement et le ratio entre le nombre de membres du personnel de l'expédition et le nombre d'autres personnes;
- g)** les échanges prévus avec les membres d'autres expéditions ou les membres de l'équipage ou passagers d'autres bâtiments;
- h)** les détails concernant l'évaluation des risques que comportent l'itinéraire prévu, les endroits qui seront visités, les débarquements prévus et les activités prévues et les détails concernant les plans d'urgence.

## Services de soutien et de logistique

**9** Les renseignements ci-après concernant les services de soutien et de logistique :

- a)** les types de services de soutien nécessaires à l'expédition en Antarctique, notamment l'infrastructure (par exemple hébergement, autres installations), la nourriture, le carburant et l'équipement ainsi que la source des services, le lieu et la date d'approvisionnement (s'il y a lieu, préciser les quantités);
- b)** une mention précisant si les services de soutien seront fournis par largage et, le cas échéant, les lieux et dates;
- c)** les mesures qui seront prises pour assurer les radio-communications (par exemple équipement à transporter, les horaires de communication), y compris les plans d'urgence en cas de perte de contact;
- d)** les mesures qui seront prises pour assurer le soutien médical, notamment en ce qui touche les installations chirurgicales et le nombre de médecins et d'infirmiers.



## Mineral Resource Activities

**10** If the application is for a permit to undertake mineral resource activities in Antarctica, the following information about those activities:

- (a) a description of the proposed activities;
- (b) the purpose of the proposed activities;
- (c) the location of the proposed activities;
- (d) the timing of the proposed activities, including the start date, the end date and the reasons for choosing those dates; and
- (e) the names and respective roles of the persons, organizations and countries to be involved in the proposed activities.

## Native Species

**11** If the application is for a permit to carry out activities that involve taking native mammals, birds or plants or damaging their habitats, the following information about those activities:

- (a) a description of the proposed activities;
- (b) the purpose of the proposed activities;
- (c) the location of the proposed activities;
- (d) the timing of the proposed activities, including the start date, the end date and the reasons for choosing those dates;
- (e) the names and respective roles of the persons, organizations and countries to be involved in the proposed activities;
- (f) the Latin name and common name of each native species to be affected by the proposed activities, as well as the number of individuals of each species and their age or life stage, sex and health;
- (g) the procedures to be followed to ensure the most humane treatment practicable of native mammals and birds;
- (h) a description of how the species will be transported, if applicable; and
- (i) an assessment of the likelihood that the habitat of native species will be damaged as a result of the proposed activities and a description of the extent and nature of that damage.

## Activités de recherche sur les ressources minérales

**10** Si la demande de permis vise des activités de recherche sur les ressources minérales en Antarctique, les renseignements ci-après concernant ces activités :

- a) la description des activités proposées;
- b) leur but;
- c) leur lieu;
- d) leurs dates de début et de fin et les raisons ayant motivé le choix de ces dates;
- e) les nom et rôle des personnes, des organisations et des pays y participant.

## Espèces indigènes

**11** Si la demande de permis vise des activités qui implique la prise de mammifères, d'oiseaux ou de plantes indigènes ou l'endommagement de leurs habitats, les renseignements suivants :

- a) la description des activités proposées;
- b) leur but;
- c) leur lieu;
- d) leurs dates de début et de fin et les raisons ayant motivé le choix de ces dates;
- e) les nom et rôle des personnes, des organisations et des pays y participant;
- f) les noms latin et commun des espèces touchées par les activités proposées, ainsi que le nombre d'individus de chaque espèce, leur âge ou leur stade de développement, leur sexe et leur état de santé;
- g) les procédures à suivre pour assurer le meilleur traitement possible des mammifères et des oiseaux indigènes;
- h) la description du transport des espèces, s'il y a lieu;
- i) l'évaluation de la probabilité de dommages causés par les activités proposées à l'habitat des espèces indigènes et une description de l'étendue et de la nature de ces dommages.



## Specially Protected Areas

**12** If the application is for a permit to carry out activities that involve entering a specially protected area, the following information about those activities:

- (a)** a description of the proposed activities in relation to the relevant specially protected area;
- (b)** the purpose of the proposed activities;
- (c)** the location of the proposed activities;
- (d)** the timing of the proposed activities, including the start date, the end date and the reasons for choosing those dates;
- (e)** the names and respective roles of the persons, organizations and countries to be involved in the proposed activities; and
- (f)** the number and title of the management plan for each specially protected area covered by the permit.

## Zones spécialement protégées

**12** Si la demande de permis vise des activités qui impliquent l'accès à une zone spécialement protégée, les renseignements suivants :

- a)** la description des activités proposées dans la zone spécialement protégée;
- b)** leur but;
- c)** leur lieu;
- d)** leurs dates de début et de fin et les raisons ayant motivé le choix de ces dates;
- e)** les nom et rôle des personnes, des organisations et des pays y participant;
- f)** le numéro et le titre du plan de gestion applicable à chaque zone spécialement protégée qui est visée par le permis.



## INDEX

### COMMISSIONS

<b>Canada Border Services Agency</b>	
Special Import Measures Act	
Undertaking review on certain sucker rods — Decision.....	250
<b>Canada Energy Regulator</b>	
Application to export electricity to the United States	
Blackout Power Trading Inc. ....	250
<b>Canada Revenue Agency</b>	
Income Tax Act	
Revocation of registration of charities [Failure to file, 103363362RR0001] .....	252
<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
Appeal	
Notice No. HA-2024-018.....	255
Determinations	
Automotive specialty tools.....	256
Laboratory and scientific equipment.....	257
Inquiry	
Uniforms and related program management services.....	257
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
Decisions .....	258
* Notice to interested parties.....	258
Notices of consultation .....	258

### GOVERNMENT HOUSE

Canadian Bravery Decorations.....	244
Canadian Heraldic Authority (The) —	
Commissions of Office .....	245
Meritorious Service Decorations (Civil Division).....	243
Meritorious Service Decorations (Military Division).....	242
Order of Merit of the Police Forces (The) .....	240
Termination of appointment to the Order of Canada.....	240

### GOVERNMENT NOTICES

<b>Health, Dept. of</b>	
Cannabis Act	
Cannabis Fees Order: Increase to fees set out in sections 3, 4 and 5 .....	246

<b>Privy Council Office</b>	
Appointment opportunities .....	247

### MISCELLANEOUS NOTICES

Canadian Western Bank	
Reduction of stated capital .....	260

### ORDERS IN COUNCIL

<b>Government House</b>	
Letters patent amending the Special Service Medal Regulations.....	262

### PROPOSED REGULATIONS

<b>Environment, Dept. of the</b>	
Antarctic Environmental Protection Act, and Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act	
Regulations Amending the Antarctic Environmental Protection Regulations and the Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Regulations .....	267

\* This notice was previously published.



## INDEX

### AVIS DIVERS

Banque canadienne de l'Ouest Réduction de capital déclaré .....	260
--	-----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	247
--	-----

#### Santé, min. de la

Loi sur le cannabis Arrêté sur les prix à payer à l'égard du cannabis : Augmentation des prix visés aux articles 3, 4 et 5 .....	246
---	-----

### COMMISSIONS

<b>Agence des services frontaliers du Canada</b> Loi sur les mesures spéciales d'importation Réexamen des engagements concernant certaines tiges de pompage — Décision ...	250
---	-----

#### Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance [défaut de produire, 103363362RR0001] .....	252
---	-----

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	258
Avis de consultation .....	258
Décisions .....	258

#### Régie de l'énergie du Canada

Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis Blackout Power Trading Inc. ....	250
--	-----

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel Avis n° HA-2024-018 .....	255
Décisions Équipements scientifiques et de laboratoire .....	257
Outils pour automobile.....	256
Enquête Uniformes et services de gestion des programmes connexes .....	257

### DÉCRETS

#### Résidence du gouverneur général

Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille du service spécial.....	262
--	-----

### RÈGLEMENTS PROJETÉS

#### Environnement, min. de l'

Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique, et Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement Règlement modifiant le Règlement sur la protection de l'environnement en Antarctique et le Règlement sur les pénalités administratives en matière d'environnement .....	267
--	-----

### RÉSIDENT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions de fonction .....	245
Décorations canadiennes pour actes de bravoure .....	244
Décorations pour service méritoire (division civile).....	243
Décorations pour service méritoire (division militaire) .....	242
Fin de l'appartenance à l'Ordre du Canada....	240
Ordre du mérite des corps policiers (L').....	240

\* Cet avis a déjà été publié.